

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 5. marca 2008,

ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 575/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre návrat na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom

[oznámené pod číslom K(2008) 796]

(Iba anglické, bulharské, české, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédské a talianske znenie je autentické)

(2008/458/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 575/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre návrat na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 23, článok 31 ods. 5, článok 33 ods. 6 a článok 35 ods. 4,

keďže:

- (1) Je potrebné stanoviť podmienky, za ktorých by mali členské štáty vykonávať akcie v rámci fondu, najmä určiť, za akých okolností môže zodpovedný orgán vykonávať projekty priamo. Mali by sa tiež stanoviť ďalšie ustanovenia pre poverené orgány.
- (2) Je potrebné vytvoriť zoznam postupov a/alebo praktických opatrení, ktoré by mali stanoviť a ktorými by sa mali riadiť rôzne určené orgány pri implementácii fondu.
- (3) Je potrebné stanoviť povinnosti, ktoré by mali mať zodpovedné orgány vo vzťahu ku konečným príjmom vo fáze, ktorá vedie k výberu a schváleniu projektov určených na financovanie, a pokiaľ ide o aspekty, na ktoré by sa malo vzťahovať overovanie výdavkov vykazovaných konečným príjmom pomoci a/alebo partnermi projektu, vrátane administratívneho overovania žiadostí o refundáciu výdavkov a overovania jednotlivých projektov priamo na mieste.
- (4) Aby sa zabezpečil riadny audit výdavkov v rámci ročných programov, je nevyhnutné stanoviť kritériá, ktoré by mali spĺňať audit trail, aby mohli byť považované za primerané.
- (5) Za audity projektov a systémov je zodpovedný orgán auditu. Aby sa zabezpečilo, že audity budú mať primeraný

rozsah a účinnosť a že sa budú vo všetkých členských štátoch vykonávať v súlade s rovnakými normami, je nevyhnutné stanoviť podmienky, ktoré by mali audity spĺňať, vrátane základu pre výber vzorky.

- (6) Členské štáty musia predložiť Komisii spolu so svojím viacročným programom aj opis svojich systémov riadenia a kontroly. Keďže ide o jeden zo základných dokumentov, o ktoré sa Komisia v rámci zdieľaného hospodárenia s rozpočtom Spoločenstva opiera, aby určila, či príslušnú finančnú pomoc využívajú členské štáty v súlade s príslušnými pravidlami a zásadami na ochranu finančných záujmov Spoločenstva, je potrebné podrobne stanoviť informácie, ktoré by tento dokument mal obsahovať.
- (7) Na účely zosúladenia noriem programovania, následnej kontroly implementácie fondu, auditu a certifikácie výdavkov treba jasne vymedziť obsah viacročného programu, ročného programu, správy o pokroku, záverečnej správy, žiadostí o platby, ako aj stratégie auditu, výročnej správy o audite, vyhlásenia o platnosti a certifikácie výdavkov.
- (8) Keďže členské štáty musia oznámiť a monitorovať nezrovnalosti a vymáhať sumy, ktoré boli neoprávnene vyplatené v súvislosti s financovaním z fondu, je potrebné stanoviť požiadavky na údaje zasielané Komisii.
- (9) Skúsenosti ukázali, že obyvatelia Európskej únie nie sú dostatočne informovaní o úlohe, ktorú zohráva Spoločenstvo v rámci financovania programov. Je preto vhodné podrobne stanoviť opatrenia týkajúce sa informovania a propagácie, ktoré sú potrebné na prekonanie tohto komunikačného a informačného nedostatku.
- (10) Na zaručenie toho, že informácie o potenciálnych možnostiach financovania sa dostanú k všetkým zainteresovaným stranám v širokom rozsahu, ako aj v záujme trans-

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 45.

parentnosti by sa mali stanoviť minimálne opatrenia potrebné na informovanie potenciálnych príjemcov pomoci o možnostiach financovania, ktoré ponúka Spoločenstvo a členské štáty spoločne prostredníctvom fondu. Na zvýšenie transparentnosti pri využívaní fondu by sa mal uverejňovať zoznam konečných príjemcov, názvy projektov a suma z verejných zdrojov pridelená na projekty.

- (11) Na základe smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ⁽¹⁾ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽²⁾ je v súvislosti s opatreniami týkajúcimi sa informovania, propagácie a auditu v rámci tohto rozhodnutia potrebné zabezpečiť, aby Komisia a členské štáty zabránili akémukoľvek neoprávnenému zverejneniu osobných údajov a prístupu k nim a určili, na aké účely môže Komisia a členské štáty takéto údaje spracovať.
- (12) Používanie elektronických prostriedkov na výmenu informácií a finančných údajov medzi členskými štátmi a Komisiou vedie k zjednodušeniu, väčšej efektivite, transparentnosti a úspore času. Aby sa úplne využili tieto výhody a súčasne sa zachovala bezpečnosť výmeny informácií, Komisia môže vytvoriť spoločný počítačový systém.

- (13) Na zabezpečenie efektívnej implementácie fondu v členských štátoch v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia by sa mal prijať súbor spoločných pravidiel týkajúcich sa oprávnenosti výdavkov z fondu. Aby sa znížilo administratívne zaťaženie konečných príjemcov a určených orgánov, za určitých podmienok by mali byť v prípade nepriamych nákladov oprávnené paušálne sadzby.
- (14) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva je Spojené kráľovstvo viazané základným aktom, a v dôsledku toho aj týmto rozhodnutím.
- (15) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva je Írsko viazané základným aktom, a v dôsledku toho aj týmto rozhodnutím.
- (16) V súlade s článkom 2 Protokolu o postavení Dánska pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, nie je Dánsko týmto rozhodnutím viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (17) Opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom riadiaceho výboru fondu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 8, 12.01.2001, s. 1.

OBSAH

Časť I	Úvod	139
Kapitola I	Predmet úpravy a vymedzenie pojmov	139
Článok 1	Predmet úpravy	139
Článok 2	Vymedzenie pojmov	139
Časť II	Ustanovenia spoločné pre štyri fondy	140
Kapitola 1	Určené orgány	140
Článok 3	Spoločné orgány	140
Článok 4	Poverený orgán	140
Článok 5	Zadávanie úloh externým subjektom	140
Kapitola 2	Systémy riadenia a kontroly	140
Článok 6	Príručka postupov	140
Článok 7	Implementácia fondu zodpovedným orgánom	141
Článok 8	Podmienky, za ktorých zodpovedný orgán pôsobí ako výkonný orgán	141
Článok 9	Postupy výberu a udeľovania, keď zodpovedný orgán pôsobí ako udeľujúci orgán	141
Článok 10	Dohody o grante s konečnými príjemcami, keď zodpovedný orgán pôsobí ako udeľujúci orgán	142
Článok 11	Vykonávacie zmluvy	143
Článok 12	Stanovenie konečného príspevku Spoločenstva	143
Článok 13	Technická pomoc	143
Článok 14	Výdavky na technickú pomoc v prípade spoločného orgánu	143
Článok 15	Overenia vykonávané zodpovedným orgánom	143
Článok 16	Audit trail	144
Článok 17	Audity systémov a audity projektov	144
Článok 18	Overenia vykonávané certifikačným orgánom	145
Kapitola 3	Informácie, ktoré sa majú poskytovať o využívaní fondu	145
Článok 19	Zásada proporcionality	145
Článok 20	Opis systémov riadenia a kontroly	145
Článok 21	Revízia opisu systémov riadenia a kontroly	145
Článok 22	Programovacie dokumenty	146
Článok 23	Revízia finančného rozpisu v ročných programoch	146
Článok 24	Správy o pokroku pri plnení ročných programov a záverečné správy o plnení ročných programov	146
Článok 25	Dokumenty vypracúvané orgánom auditu	146
Článok 26	Dokumenty vypracúvané certifikačným orgánom	146
Kapitola 4	Oznamovanie nezrovnalostí	147
Článok 27	Prvá správa – výnimky	147
Článok 28	Podávanie správ o následných opatreniach – nevrátené prostriedky	147

Článok 29	Kontakty s členskými štátmi	148
Článok 30	Využívanie informácií	148
Kapitola 5	Informovanie a propagácia	148
Článok 31	Informácie pre potenciálnych konečných príjemcov	148
Článok 32	Informácie pre konečných príjemcov	148
Článok 33	Povinnosti zodpovedného orgánu týkajúce sa informovania a propagácie určených širokej verejnosti	148
Článok 34	Povinnosti konečných príjemcov týkajúce sa informovania a propagácie určených širokej verejnosti	149
Článok 35	Technické charakteristiky informovania o činnosti a jej propagácie	149
Kapitola 6	Osobné údaje	149
Článok 36	Ochrana osobných údajov	149
Kapitola 7	Elektronická výmena dokumentov	149
Článok 37	Elektronická výmena dokumentov	149
Článok 38	Počítačový systém na výmenu dokumentov	149
Časť III	Osobitné ustanovenia týkajúce sa Európskeho fondu pre návrat	150
Kapitola 1	Pravidlá oprávnenosti	150
Článok 39	Pravidlá oprávnenosti	150
Časť IV	Záverečné ustanovenia	150
Článok 40	Adresáti	150
PRÍLOHY	151

ČASŤ I

ÚVOD

KAPITOLA I

Predmet úpravy a vymedzenie pojmov

Článok 1

Predmet úpravy

1. Toto rozhodnutie stanovuje pravidlá implementácie fondu, pokiaľ ide o:

- a) určené orgány;
- b) systémy riadenia a kontroly;
- c) informácie o využívaní fondu, ktoré majú poskytovať členské štáty Komisii;
- d) oznamovanie nezrovnalostí;
- e) informovanie a propagáciu;
- f) osobné údaje;
- g) elektronickú výmenu dokumentov.

2. Ustanovenia uvedené ďalej sa uplatňujú bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi ⁽¹⁾.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia platí toto vymedzenie pojmov:

- „základný akt“: rozhodnutie č. 575/2007/ES,
- „fond“: Európsky fond pre návrat zriadený základným aktom,
- „štyri fondy“: Európsky fond pre utečencov, Fond pre vonkajšie hranice, Európsky fond pre návrat a Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré boli zriadené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES ⁽²⁾, rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES ⁽³⁾, rozhodnutím č. 575/2007/EC a rozhodnutím Rady 2007/435/ES ⁽⁴⁾ ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 144, 6.6.2007, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 22.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2007, s. 18.

- „zodpovedný orgán“: orgán určený členským štátom podľa článku 25 ods. 1 písm. a) základného aktu,
- „certifikačný orgán“: orgán určený členským štátom podľa článku 25 ods. 1 písm. b) základného aktu,
- „orgán auditu“: orgán určený členským štátom podľa článku 25 ods. 1 písm. c) základného aktu,
- „poverený orgán“: orgán určený členským štátom podľa článku 25 ods. 1 písm. d) základného aktu,
- „určené orgány“: všetky orgány určené členským štátom podľa článku 25 základného aktu,
- „akcia“: akcia v rámci fondu definovaná v článku 4 základného aktu,
- „projekt“: konkrétny praktický prostriedok použitý konečnými príjemcami grantov na vykonanie celej akcie alebo jej časti,
- „konečný príjemca“: právnická osoba zodpovedná za realizáciu projektov, ako napr. mimovládne organizácie, federálne, národné, regionálne alebo miestne orgány, iné neziskové organizácie, súkromné alebo verejnoprávne spoločnosti alebo medzinárodné organizácie,
- „partner projektu“: akákoľvek právnická osoba, ktorá realizuje projekt v spolupráci s konečným príjemcom tým, že poskytuje zdroje na projekt a dostáva prostredníctvom konečného príjemcu časť príspevku Spoločenstva,
- „strategické usmernenia“: rámec na intervenciu fondu prijatý rozhodnutím Komisie 2007/837/ES ⁽⁵⁾,
- „priorita“: súbor akcií, ktoré sú v strategických usmerneniach definované ako priorita,
- „osobitná priorita“: súbor akcií, ktoré sú v strategických usmerneniach definované ako osobitná priorita a v prípade ktorých je možná vyššia miera spolufinancovania v súlade s článkom 15 ods. 4 základného aktu,
- „prvý správny alebo súdny nálež“: prvé písomné hodnotenie, v rámci ktorého príslušný správny alebo súdny orgán dospel na základe konkrétnych skutočností k záveru, že došlo k nezrovnalosti, pričom tým nie je dotknutá možnosť, že v dôsledku ďalšieho priebehu správneho alebo súdneho konania bude prípadne potrebná korekcia tohto záveru alebo jeho zrušenie,

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 330, 15.12.2007, s. 48.

- „nezrovnalosť“: akékoľvek porušenie ustanovení právnych predpisov Spoločenstva vyplývajúce z konania alebo opomenutia konania hospodárskeho subjektu, dôsledkom čoho je alebo by bolo poškodenie všeobecného rozpočtu Európskej únie zaťažením všeobecného rozpočtu neoprávnenou výdavkovou položkou,
- „podozrenie z podvodu“: nezrovnalosť, ktorá je podnetom na začatie správneho alebo súdneho konania na vnútroštátnej úrovni s cieľom určiť, či došlo k úmyselnému konaniu, najmä podvodu, ako je uvedené v článku 1 ods. 1 písm. a) Dohovoru vyhotoveného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾,
- „konkurzné konanie“: konkurzné konanie v zmysle článku 2 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 1346/2000 ⁽²⁾,
- „dohoda o grante“: dohoda alebo rovnocenná forma právneho dokumentu, na základe ktorého členské štáty poskytujú granty konečnému príjemcovi na účely realizácie projektu v rámci fondu.

ČASŤ II

USTANOVENIA SPOLOČNÉ PRE ŠTYRI FONDY

KAPITOLA 1

Určené orgány

Článok 3

Spoločné orgány

Členské štáty môžu pre dva alebo viaceré zo štyroch fondov určiť rovnaký zodpovedný orgán, orgán auditu alebo certifikačný orgán.

Článok 4

Poverený orgán

1. Pri delegovaní úloh sa musí postupovať v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia, ktorá si vyžaduje účinnú a efektívnu vnútornú kontrolu, a zároveň zabezpečiť dodržanie zásady nediskriminácie a viditeľnosti finančných príspevkov Spoločenstva. Delegované implementačné úlohy nesmú viesť k vzniku konfliktu záujmov.

2. Rozsah úloh delegovaných zodpovedným orgánom na poverený orgán a podrobné postupy vykonávania delegovaných úloh sa formálne zaznamenávajú v písomnej forme.

Akt o delegovaní prinajmenšom obsahuje:

- a) odkazy na príslušné právne predpisy Spoločenstva;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 316, 27.11.1995, s. 49.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 160, 30.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 681/2007 (Ú. v. EÚ L 159, 20.6.2007, s. 1).

- b) úlohu, ktorá bola na poverený orgán delegovaná;
- c) práva a povinnosti povereného orgánu a zodpovednosť, ktorú na seba preberá;
- d) povinnosť povereného orgánu zaviesť a zachovať organizačnú štruktúru a systémy riadenia a kontroly prispôbené plneniu jeho povinností;
- e) záruky, ktoré sa majú poskytnúť v súvislosti s požiadavkou riadneho finančného hospodárenia a zákonnosti a spravovnosti delegovaných úloh.

3. Zabezpečenie komunikácie s Komisiou uvedené v článku 25 ods. 1 písm. a) základného aktu sa na žiadny iný subjekt nedeleguje. Poverený orgán komunikuje s Komisiou prostredníctvom zodpovedného orgánu.

4. Ak povereným orgánom nie je orgán verejnej správy alebo subjekt, ktorý sa riadi súkromným právom členského štátu a ktorý plní verejné služby, zodpovedný orgán nesmie na tento orgán delegovať žiadne výkonné právomoci, ktoré umožňujú veľkú mieru voľného uváženia, ktoré zároveň zahŕňa výber politických možností.

5. Delegovanie úloh na poverené orgány nemá vplyv na zodpovednosť zodpovedného orgánu, ktorý je naďalej zodpovedný za úlohy, ktoré delegoval.

6. V prípade, že zodpovedný orgán delegoval úlohy na poverený orgán, všetky ustanovenia tohto rozhodnutia, ktoré sa týkajú zodpovedného orgánu, sa vzťahujú *mutatis mutandis* na poverený orgán.

Článok 5

Zadávanie úloh externým subjektom

Určené orgány môžu niektoré svoje úlohy zadať externým subjektom, naďalej však zostávajú za tieto úlohy zodpovedné v súlade s povinnosťami podľa článkov 27, 29 a 30 základného aktu.

KAPITOLA 2

Systémy riadenia a kontroly

Článok 6

Príručka postupov

V súlade s článkom 31 ods. 2 základného aktu a so zreteľom na zásadu proporcionality členské štáty vypracujú príručku, v ktorej budú stanovené postupy a praktické opatrenia týkajúce sa:

- a) fungovania určených orgánov;

- b) opatrení na zabezpečenie primeraného oddelenia funkcií;
- c) prípadného monitorovania poverených orgánov a ďalších úloh zadaných externým subjektom;
- d) vypracovania viacročných a ročných programov;
- e) vypracovania stratégie auditu a ročných plánov auditu;
- f) výberu projektov, udeľovania grantov a monitorovania a finančného riadenia projektov;
- g) riešenia nezrovnalostí, finančných opráv a vymáhania finančných prostriedkov;
- h) prípravy a vykonávania audítorských misií;
- i) prípravy audítorských správ a vyhlásení;
- j) certifikácie výdavkov;
- k) hodnotenia programu;
- l) podávania správ Komisii;
- m) audit trailu.

2. Zodpovedný orgán zabezpečí, aby sa pri realizácii projektov dodržala zásada zhodnotenia vynaložených finančných prostriedkov a aby sa zabránilo vzniku konfliktu záujmov.

3. Zodpovedný orgán môže projekty určené v súlade s článkom 7 ods. 3 realizovať priamo a/alebo v spolupráci s ktorýmkoľvek vnútroštátnym orgánom, ktorý je kompetentný vzhľadom na svoju odbornú spôsobilosť, vysoký stupeň špecializácie alebo svoje administratívne právomoci. Hlavné vnútroštátne orgány, ktoré sú do realizácie projektov zapojené, sa uvedú aj v príslušnom ročnom programe.

4. Správne rozhodnutie o spolufinancovaní projektu z fondu obsahuje informácie, ktoré sú potrebné na monitorovanie spolufinancovaných tovarov a služieb a na kontrolu vzniknutých výdavkov. Všetky príslušné ustanovenia, ktoré sú predpísané v článku 10 ods. 2 pre dohodu o grante, sa uvedú v rovnocennom právnom nástroji.

5. Záverečná správa o plnení ročného programu obsahuje informácie o postupoch a metódach, ktoré sa uplatňujú na účely zabezpečenia primeraného oddelenia funkcií, účinnej kontroly a uspokojivej ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev, a objasní sa v nej, ako sa predchádzalo konfliktom záujmov.

6. Ak sa predpokladá, že pre projekty spolufinancované z fondu bude zodpovedný orgán pravidelne pôsobiť ako výkonný orgán:

a) orgán auditu nesmie byť súčasťou toho istého subjektu ako zodpovedný orgán okrem prípadu, keď je zaručená jeho audítorská nezávislosť a keď zároveň podlieha inému orgánu mimo subjektu, ktorého je spolu so zodpovedným orgánom súčasťou;

b) úlohy zodpovedného orgánu podľa článku 27 základného aktu nesmú byť dotknuté skutočnosťou, že zodpovedný orgán aj priamo realizuje projekty.

7. Ak sa predpokladá, že pre projekty spolufinancované z fondu bude poverený orgán pôsobiť ako výkonný orgán, tento poverený orgán nesmie byť jediným konečným príjemcom rozpočtových prostriedkov, hospodárenie s ktorými na neho bolo delegované.

Článok 7

Implementácia fondu zodpovedným orgánom

1. Pri implementácii fondu môže zodpovedný orgán pôsobiť ako udeľujúci orgán a/alebo ako výkonný orgán.

2. Zodpovedný orgán pôsobí ako udeľujúci orgán v prípadoch, keď implementuje projekty, spravidla na základe ročných otvorených výziev na predloženie návrhov.

Podat' žiadosť v reakcii na tieto výzvy na predloženie návrhov nemôže zodpovedný orgán ani žiaden poverený orgán.

V riadne odôvodnených prípadoch, medzi ktoré patrí pokračovanie viacročných projektov v súlade s článkom 15 ods. 6 základného aktu, ktoré boli vybrané po predchádzajúcej výzve na predloženie návrhov alebo v núdzových situáciách, sa granty môžu udeliť bez výzvy na predloženie návrhov.

3. Zodpovedný orgán pôsobí ako výkonný orgán v prípadoch, keď sa rozhodne realizovať projekty priamo, pretože povaha projektov neposkytuje žiadnu inú možnosť realizácie; ide napríklad o monopolné situácie *de jure* alebo bezpečnostné dôvody. V týchto prípadoch sa na zodpovedný orgán vzťahujú *mutatis mutandis* pravidlá týkajúce sa konečného príjemcu.

Článok 8

Podmienky, za ktorých zodpovedný orgán pôsobí ako výkonný orgán

1. Dôvody, ktoré viedli k tomu, že zodpovedný orgán pôsobí pri realizácii projektov ako výkonný orgán, sa určia a oznámia Komisii v rámci príslušného ročného programu.

Článok 9

Postupy výberu a udeľovania, keď zodpovedný orgán pôsobí ako udeľujúci orgán

1. Výzvy na predloženie návrhov definované v článku 7 ods. 2 sa uverejňujú spôsobom, ktorý zabezpečuje maximálnu pro-

pagáciu medzi potenciálnymi príjemcami. Akákoľvek zmena obsahu výziev na predloženie návrhov sa uverejňuje za rovnakých podmienok.

Vo výzvach na predloženie návrhov sa uvádzajú:

- a) ciele;
- b) kritériá výberu, ktoré sú v súlade s článkom 15 ods. 5 základného aktu, a príslušné podporné dokumenty;
- c) opatrenia týkajúce sa financovania zo Spoločenstva a v prípade nutnosti vnútroštátneho financovania;
- d) opatrenia a konečný dátum na predloženie návrhov.

2. Na účely výberu projektov a udeľovania grantov zodpovedný orgán zabezpečí, aby boli potenciálni príjemcovia informovaní o týchto osobitných podmienkach týkajúcich sa projektov, ktoré sa majú realizovať:

- a) pravidlá oprávnenosti výdavkov;
- b) lehota na realizáciu a
- c) finančné a ďalšie informácie, ktoré sa majú uchovávať a oznamovať.

Pred prijatím rozhodnutia o udelení grantu sa zodpovedný orgán ubezpečí, že konečný príjemca a/alebo partneri projektu sú schopní tieto podmienky splniť.

3. Zodpovedný orgán zabezpečí, aby sa projekty, na ktoré boli udelené granty, podrobili formálnej, technickej a rozpočtovej analýze a kvalitatívnemu hodnoteniu, pričom sa uplatňujú kritériá stanovené vo výzve na predloženie návrhov. Dôvody zamietnutia ostatných projektov sa zaznamenajú.

4. Členské štáty určia, kto bude mať právomoc rozhodnúť o udelení grantu na projekty, a zabezpečia, aby sa vo všetkých prípadoch predišlo konfliktu záujmov, a to najmä v prípade, ak sú žiadateľmi vnútroštátne subjekty.

5. V rozhodnutí o udelení grantu musí byť uvedené prinajmenšom meno konečného príjemcu a/alebo partnerov projektu, základné údaje o projekte a jeho operačných cieľoch, maximálna suma spolufinancovania z fondu a maximálna miera spolufinancovania celkových oprávnených nákladov.

6. Všetkým žiadateľom sa písomne oznámi výsledky výberového procesu s odôvodnením rozhodnutia o výbere. Ak to stanovujú vnútroštátne právne predpisy, uvedie sa príslušný postup preskúmania.

Článok 10

Dohody o grante s konečnými príjemcami, keď zodpovedný orgán pôsobí ako udeľujúci orgán

1. Zodpovedný orgán stanovuje podrobné postupy riadenia projektov, ktoré okrem iného zahŕňajú:

- a) podpis dohôd o grante s vybranými konečnými príjemcami;
- b) následnú kontrolu dohôd a akýchkoľvek zmien a doplnení týchto dohôd prostredníctvom zavedenia systému administratívneho monitorovania projektov (výmena korešpondencie, vydávanie a monitorovanie zmien a doplnení a upomienok, prijímanie a spracovávanie správ atď.).

2. V dohodách o grante sa okrem iného stanovuje:

- a) maximálna výška grantu;
- b) maximálny percentuálny podiel príspevku Spoločenstva v súlade s článkom 15 ods. 4 základného aktu;
- c) podrobný opis a harmonogram podporovaného projektu;
- d) v prípade potreby časť úloh a súvisiacich nákladov, ktoré konečný príjemca mieni zadať vo forme subdodávky tretím stranám;
- e) odsúhlasený predbežný rozpočet a plán financovania projektu vrátane pevne stanoveného percentuálneho podielu nepriamych nákladov, ako je definované v prílohe XI týkajúcej sa pravidiel oprávnenosti výdavkov;
- f) harmonogram a ustanovenia týkajúce sa plnenia dohody (povinnosť predkladania správ, zmeny a doplnenia a ukončenie);
- g) operačné ciele projektu a ukazovatele, ktoré sa majú používať;
- h) definícia oprávnených nákladov;
- i) podmienky týkajúce sa vyplatenia grantu a požiadavky na vedenie účtovníctva;
- j) podmienky týkajúce sa audit trailu;
- k) príslušné ustanovenia týkajúce sa ochrany údajov;
- l) príslušné ustanovenia týkajúce sa propagácie.

3. V prípade potreby koneční príjemcovia zabezpečia, aby sa na všetkých partnerov projektu vzťahovali rovnaké povinnosti ako na nich. Partnerom vznikajú povinnosti prostredníctvom konečného príjemcu, ktorý však v konečnom dôsledku zostáva zodpovedný za to, že on sám a všetci partneri projektu dodržia zmluvné podmienky.

Koneční príjemcovia uchovávajú certifikované kópie účtovných dokumentov, ktorými sa odôvodňujú príjmy a výdavky, ktoré vznikli partnerom v súvislosti s príslušným projektom.

4. V dohodách o grante sa výslovne ustanoví, že Komisia a Dvor audítorov vykonávajú svoje právomoci v oblasti kontroly všetkých konečných príjemcov, partnerov projektu a subdodávateľov na základe dokumentov a priamo na mieste.

Článok 11

Vykonávacie zmluvy

Bez toho, aby boli dotknuté príslušné pravidlá Spoločenstva a vnútroštátne pravidlá verejného obstarávania, sa v dohodách o grante ustanoví, že pri realizácii projektov koneční príjemcovia a/alebo partneri projektu zadajú verejnú zákazku subjektu, ktorý predloží ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, a že sa bude venovať náležitá pozornosť predchádzaniu konfliktu záujmov. Bez toho, aby boli dotknuté príslušné pravidlá Spoločenstva a vnútroštátne pravidlá verejného obstarávania, sa však zmluvy s hodnotou menej ako 5 000 EUR môžu zadať na základe jedinej ponuky bez výzvy na predloženie ponúk.

Článok 12

Stanovenie konečného príspevku Spoločenstva

Pri výpočte konečnej platby konečnému príjemcovi sa celkový príspevok Spoločenstva na každý projekt rovná najnižšej z týchto troch súm:

- maximálna suma uvedená v dohode o grante;
- maximálna miera spolufinancovania, ktorá je súčinom celkových oprávnených nákladov na príslušný projekt a percentuálneho podielu stanoveného v článku 15 ods. 4 základného aktu (t. j. 50 % alebo 75 %), a
- suma, ktorá vyplýva z uplatňovania zásady neziskovosti stanovenej v bode I.3.3 prílohy XI.

Článok 13

Technická pomoc

- Technická pomoc na podnet Komisie, stanovená v článku 16 základného aktu, sa môže z fondu financovať až do výšky 100 %.
- Technická pomoc na podnet členských štátov, stanovená v článku 17 základného aktu, sa môže z fondu financovať až do výšky 100 %.
- Technická pomoc na podnet Komisie alebo členských štátov môže mať formu verejných zákaziek, odmien pre odborníkov a/alebo akýchkoľvek správnych výdavkov, ktoré podliehajú pravidlám oprávnenosti definovaným v časti III kapitole 1.

Článok 14

Výdavky na technickú pomoc v prípade spoločného orgánu

1. Ak jeden alebo viac určených orgánov sú spoločnými orgánmi pre dva alebo viac zo štyroch fondov, rozpočtové prostriedky na výdavky na technickú pomoc pre každý z príslušných ročných programov sa môžu čiastočne alebo úplne zlúčiť.

2. Výdavky na technickú pomoc sa rozdeľujú medzi príslušné fondy, a to pokiaľ možno na základe vzorcov jednoduchého a reprezentatívneho rozdelenia. Použitie vzorcov nesmie viesť k zvýšeniu maximálnej sumy výdavkov na technickú pomoc v rámci jednotlivých ročných programov.

Článok 15

Overenia vykonávané zodpovedným orgánom

1. Overenie, ktoré má vykonať zodpovedný orgán alebo za ktoré je tento orgán zodpovedný podľa článku 27 ods. 1 písm. g) základného aktu, sa podľa potreby vzťahuje na administratívne, finančné, technické a materiálne aspekty projektov.

Overením sa zabezpečí, aby vykázané výdavky boli skutočne vynaložené a z hľadiska účelu projektu oprávnené, aby sa projekty, na ktoré boli udelené granty, realizovali v súlade s dohodami o grante, aby príspevok Spoločenstva bol v súlade s pravidlami, a to najmä pokiaľ ide o štruktúru financovania stanovenú v článku 15 základného aktu, aby žiadosti konečného príjemcu o refundáciu boli správne a aby projekty a výdavky boli v súlade s pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami a napokon, aby nedošlo k dvojitému financovaniu výdavkov v dôsledku súčasného financovania aj z iných schém Spoločenstva alebo vnútroštátnych schém, či z iných programovacích období.

Overenie ďalej zahŕňa tieto postupy:

- administratívne a finančné overenie každej žiadosti o refundáciu, ktorú podal konečný príjemca;
- overenie prinajmenšom reprezentatívnej vzorky podporných dokumentov týkajúcej sa všetkých rozpočtových kapitol pripojených k dohode o grante, ako aj relevantnosti, správnosti a oprávnenosti výdavkov, príjmov a nákladov krytých pripísanými príjmami, ktoré konečný príjemca vykázal;
- overenie jednotlivých projektov priamo na mieste, a to prinajmenšom na reprezentatívnej vzorke, ktorá pozostáva z projektov rôzneho druhu a veľkostí a zohľadňuje všetky už zistené rizikové faktory, s cieľom dosiahnuť primerané záruky, pokiaľ ide o zákonnosť a správnosť uskutočnených transakcií s prihliadnutím na úroveň rizika, ktorú učil zodpovedný orgán.

Overenie uvedené v písmenách a) a b) sa nemusí vykonať, ak je konečnému príjemcovi uložená povinnosť poskytnúť osvedčenie o audite od nezávislého audítora, ktoré zahŕňa všetky aspekty uvedené v písmenách a) a b).

2. O každom overení sa vedú záznamy, v ktorých sa uvádzajú vykonané činnosti, dátum, výsledky a opatrenia prijaté v reakcii na zistené chyby. Zodpovedný orgán zabezpečí, aby sa všetky podporné dokumenty týkajúce sa vykonaného overenia uchovávali tak, aby boli k dispozícii Komisii a Dvoru audítora počas obdobia piatich rokov po skončení projektu. Toto obdobie sa prerušuje v prípade súdneho konania alebo na základe riadne odôvodnenej žiadosti Komisie.

3. V prípade, že zodpovedný orgán pôsobí v rámci ročného programu ako výkonný orgán v zmysle článku 7 ods. 3, overenie uvedené v odseku 1 sa vykoná v súlade so zásadou primeraného oddelenia funkcií.

Článok 16

Audit trail

1. Na účely článku 27 ods. 1 písm. k) základného aktu sa audit trail považuje za primeraný, ak spĺňa tieto kritériá:

- a) umožňuje zosúladiť sumy certifikované Komisii s podrobnými účtovnými záznamami a podpornými dokumentmi o projektoch spolufinancovaných z fondu, ktoré uchováva certifikačný orgán, zodpovedný orgán, poverené orgány a koneční príjemcovia;
- b) umožňuje overiť vyplatenie verejného príspevku konečnému príjemcovi, pridelenie a presun finančných prostriedkov Spoločenstva poskytnutých z fondu a zdroje spolufinancovania projektu;
- c) umožňuje overiť uplatňovanie kritérií výberu stanovených pre ročný program;
- d) v prípade každého projektu obsahuje podľa potreby technické špecifikácie a plán financovania, dokumenty týkajúce sa schválenia grantu, dokumenty týkajúce sa postupov verejného obstarávania a správy o vykonaných overeniach a auditoch.

2. Zodpovedný orgán zabezpečí, aby sa uchovával záznam o mieste, na ktorom sú uložené všetky dokumenty týkajúce sa určitých platieb uskutočnených z fondu.

Článok 17

Audity systémov a audity projektov

1. Auditom uvedeným v článku 30 ods. 1 písm. a) a b) základného aktu sa podrobujú systémy riadenia a kontroly zavedené

členskými štátmi a vzorka projektov vybraná spôsobom schváleným orgánom auditu.

Spôsob výberu vzorky projektov:

- a) musí zahŕňať vhodnú kombináciu projektov rôzneho druhu a veľkostí;
- b) musí zohľadňovať všetky rizikové faktory, ktoré boli zistené vnútroštátnou kontrolou alebo kontrolou Spoločenstva, a aspekty overenia nákladov a prínosov.

Vzorka musí tiež zahŕňať projekty realizované zodpovedným orgánom pôsobiacim ako výkonný orgán, a to prinajmenšom na pomernom základe.

Spôsob použitý na výber vzorky sa musí zdokumentovať.

2. Audit systémov riadenia a kontroly sa pred rokom 2013 uplatní aspoň raz na každý z týchto postupov: programovanie, delegovanie úloh, výber a udeľovanie, monitorovanie projektov, platba, certifikácia výdavkov, podávanie správ Komisii, zistenie a náprava prípadných nezrovnalostí a hodnotenie programov.

3. Audity projektov sa vykonávajú priamo na mieste na základe dokumentácie a záznamov uchovávaných konečným príjemcom a/alebo partnermi projektu. Pomocou auditov sa overuje, či:

- a) projekt spĺňa kritériá výberu platné pre ročný program, či bol uskutočnený v súlade s dohodou o grante a či spĺňa všetky príslušné podmienky týkajúce sa jeho funkčnosti a použitia alebo cieľov, ktoré sa majú dosiahnuť;
- b) deklarované výdavky zodpovedajú účtovným záznamom a podporným dokumentom uchovávaným konečným príjemcom a/alebo partnermi projektu a či tieto záznamy zodpovedajú podporným dokumentom, ktoré uchováva zodpovedný orgán alebo ktorýkoľvek poverený subjekt;
- c) výdavkové položky zodpovedajú požiadavkám oprávnenosti stanoveným v prílohe XI, požiadavkám stanoveným počas vnútroštátneho výberového postupu, podmienkam dohody o grante a činnostiach, ktoré boli skutočne vykonané, prípadne ďalším pravidlám Spoločenstva a vnútroštátnym pravidlám;
- d) využitie alebo zamýšľané využitie projektu je v súlade s cieľmi, akciou alebo opatreniami stanovenými v článkoch 2, 3, 4, 5 a 17 základného aktu a či prípadne zahŕňa cieľové obyvateľstvo;
- e) verejný alebo súkromný príspevok bol vyplatený konečnému príjemcovi v súlade s článkom 15 ods. 2 základného aktu;

- f) existuje náležitý audit trail;
- g) nedochádza ku konfliktu záujmov a či sa dosiahol najvýhodnejší pomer medzi kvalitou a cenou, najmä v prípadoch, keď zodpovedný orgán pôsobí ako výkonný orgán projektu.

4. Do výdavkov, ktoré sa podrobujú auditu na účely článku 30 ods. 1 písm. b) základného aktu, sa zahŕňajú iba výdavky patriace do rozsahu pôsobnosti auditu vykonávaného podľa odseku 3. Ak sa audit vykonáva pred ukončením projektu, na účely výpočtu miery pokrytia sa zohľadňujú iba výdavky, ktoré boli skutočne skontrolované auditom.

5. V prípade, že sa ukáže, že zistené problémy majú systémový charakter, a môžu preto ohroziť iné projekty, orgán auditu zabezpečí, aby sa uskutočnilo ďalšie preskúmanie vrátane prípadných dodatočných auditov, aby sa určil rozsah takýchto problémov. Príslušné orgány prijímajú potrebné preventívne a nápravné opatrenia.

6. Orgán auditu na základe výsledkov auditov výdavkov deklarovaných Komisii vypracuje závery a oznámi ich Komisii prostredníctvom výročnej správy o audite. V prípade ročných programov, pri ktorých početnosť chýb presahuje prahovú hodnotu významnosti stanovenú ako 2 % príspevku Spoločenstva, vykoná orgán auditu analýzu závažnosti týchto chýb a prijme potrebné opatrenia vrátane návrhu vhodných odporúčaní, ktoré oznámi aspoň prostredníctvom výročnej správy o audite.

Článok 18

Overenia vykonávané certifikačným orgánom

1. V prípadoch, keď orgán auditu vyjadří k fungovaniu systémov riadenia a kontroly stanovisko s výhradami alebo nepriaznivé stanovisko, certifikačný orgán overí, či táto informácia bola zaslaná Komisii. Takisto zabezpečí, aby zodpovedný orgán zrealizoval primeraný akčný plán s cieľom obnoviť účinné fungovanie systémov riadenia a kontroly a posúdiť vplyv nesprávneho fungovania na vykazovanie výdavkov.

2. Ak orgán auditu nepotvrdí žiadosť o platbu alebo vyhlásenie o refundácii predložené k záverečnej správe o plnení ročného programu, certifikačný orgán zabezpečí, aby bola bezodkladne vypracovaná správna žiadosť o platbu alebo vyhlásenie o refundácii.

KAPITOLA 3

Informácie, ktoré sa majú poskytovať o využívaní fondu

Článok 19

Zásada proporcionality

1. V súlade s článkom 10 ods. 2 základného aktu môže byť rozsah, v akom sa informácie, ktoré má členský štát k dispozícii

o využívaní fondu, oznamujú Komisii prostredníctvom dokumentov uvedených v tejto kapitole, úmerný výške príspevku Spoločenstva prideleného príslušnému členskému štátu a v prípade potreby sa tieto informácie môžu poskytnúť v súhrnnej forme.

2. Na žiadosť Komisie však členský štát poskytne podrobnejšie informácie. Komisia môže požiadať o tieto informácie vtedy, ak sa ukáže, že je to potrebné, aby účinne plnila svoje povinnosti podľa základného aktu a nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Článok 20

Opis systémov riadenia a kontroly

1. Opis systémov riadenia a kontroly uvedený v článku 31 ods. 4 a článku 32 ods. 2 základného aktu sa predkladá podľa vzoru uvedeného v prílohe I.

2. Zodpovedný orgán schváli opis systémov uplatňovaných povereným orgánom. Každý určený orgán potvrdí správnosť opisu systémov riadenia a kontroly, ktorý sa ho týka. Orgán auditu okrem toho potvrdzuje aj úplnosť opisu.

3. Komisia môže pri preskúmaní opisu požiadať o objasnenie a navrhnúť opatrenia na splnenie ustanovení základného aktu. V prípade potreby môžu kontroly na mieste vykonať úradníci Komisie alebo poverení zástupcovia Komisie.

4. Ak je zodpovedný orgán rovnaký pre dva alebo viac zo štyroch fondov alebo ak sa spoločné systémy vzťahujú na dva alebo viaceré z fondov, môže sa predložiť opis spoločných systémov riadenia a kontroly, v ktorom budú v prípade potreby zdôraznené osobitné prvky.

Článok 21

Revízia opisu systémov riadenia a kontroly

1. Zodpovedný orgán:

- pri predkladaní návrhu ročného programu informuje, či došlo k zmenám v systémoch riadenia a kontroly;
- oznámi Komisii akékoľvek podstatné zmeny najneskôr vtedy, keď takáto zmena nadobudne účinnosť;
- na žiadosť Komisie poskytne upravený opis v prípade viacerých podstatných zmien.

2. Podstatnými zmenami sú zmeny, v prípade ktorých je pravdepodobné, že budú mať vplyv na oddelenie funkcií, na účinnosť mechanizmov výberu, udeľovania, kontroly a platieb a na komunikáciu s Komisiou. Zahŕňajú najmä zmeny niektorého z určených orgánov, zmeny účtovného systému a platobných a certifikačných postupov.

3. Revízia systémov riadenia a kontroly sa riadi rovnakým postupom, ako je postup stanovený v článku 20.

Článok 22

Programovacie dokumenty

1. Členské štáty predkladajú Komisii viacročný program podľa článku 19 základného aktu v súlade so vzorom uvedeným v prílohe II.

2. Členské štáty predkladajú Komisii ročné programy podľa článku 21 základného aktu v súlade so vzorom uvedeným v prílohe III.

3. Finančné plány spojené s viacročným programom obsahujú rozpis rozpočtových súm podľa jednotlivých priorít uvedených v strategických usmerneniach.

Finančné plány spojené s ročnými programami obsahujú rozpis rozpočtových súm podľa jednotlivých kategórií akcií uvedených v článku 4 základného aktu a s odkazom na priority.

Článok 23

Revízia finančného rozpisu v ročných programoch

1. Na účely revízie ročného programu schváleného Komisiou podľa článku 21 ods. 5 základného aktu predkladá príslušný členský štát Komisii revidovaný návrh ročného programu pred 1. májom roku, ktorý nasleduje po referenčnom roku. Komisia preskúma a čo najskôr schváli revidovaný program v súlade s postupom stanoveným v článku 21 ods. 5 základného aktu.

2. Zmeny vo finančnom rozpise bez revízie ročného programu podľa odseku 1 nesmú presiahnuť 10 % celkového príspevku z fondu a povoľujú sa iba za okolností odôvodnených príčinami, na ktoré zodpovedný orgán nemá žiaden vplyv. Všetky takéto zmeny sa primerane vysvetlia v správe o pokroku pri plnení ročného programu a/alebo v záverečnej správe o plnení ročného programu.

Článok 24

Správy o pokroku pri plnení ročných programov a záverečné správy o plnení ročných programov

1. Členské štáty predkladajú Komisii správy o pokroku pri plnení ročného programu a žiadosti o platby podľa článku 39 ods. 4 základného aktu v súlade so vzorom uvedeným v prílohe IV.

2. Členské štáty predkladajú Komisii záverečnú správu o plnení ročného programu a žiadosti o platby podľa článku článku 40 ods. 1 písm. b) základného aktu v súlade so vzorom uvedeným v prílohe V.

3. Finančné tabuľky patriace k správam o pokroku a záverečným správam obsahujú rozpis súm podľa jednotlivých priorít uvedených v strategických usmerneniach a podľa projektov v rámci každej kategórie akcií uvedenej v článku 4 základného aktu.

Článok 25

Dokumenty vypracúvané orgánom auditu

1. Stratégia auditu podľa článku 30 ods. 1 písm. c) základného aktu sa vypracúva v súlade so vzorom uvedeným v prílohe IV.

2. S výnimkou prípadov, keď ročný príspevok Spoločenstva na každý z posledných dvoch ročných programov schválených Komisiou bol menej ako 1 milión EUR, musí orgán auditu od roku 2009 predkladať každý rok do 15. februára ročný plán auditu. Plán auditu sa vypracuje ako príloha k stratégii auditu v súlade so vzorom uvedeným v prílohe VI. V prípade spoločnej stratégie podľa článku 30 ods. 2 základného aktu sa môže predložiť spoločný ročný plán auditu.

3. Správa o audite a stanoviská podľa článku 30 ods. 3 písm. a) a článku 30 ods. 3 písm. b) základného aktu sú založené na auditoch systémov a auditoch projektov vykonaných v súlade so stratégiou auditu a vypracúvajú sa v súlade so vzormi uvedenými v prílohe VII časti A a B.

4. Vyhlásenie o platnosti podľa článku 30 ods. 3 písm. c) základného aktu je založené na všetkých auditoch vykonaných orgánom auditu a v prípade potreby na dodatočných kontrolách. Vyhlásenie o platnosti sa vypracúva v súlade so vzorom uvedeným v prílohe VII časti C.

5. Ak existuje nejaké obmedzenie rozsahu preskúmania alebo ak vzhľadom na úroveň zistených neoprávnených výdavkov nie je možné poskytnúť v rámci ročného stanoviska podľa článku 30 ods. 3 písm. b) základného aktu alebo vo vyhlásení podľa písmena c) toho istého článku stanovisko bez výhrad, orgán auditu uvedie dôvody a odhadne rozsah problému a jeho finančný dosah.

Článok 26

Dokumenty vypracúvané certifikačným orgánom

1. Certifikovaný výkaz výdavkov týkajúci sa žiadosti o druhú platbu predbežného financovania podľa článku 39 ods. 4 základného aktu sa vypracúva a zasiela Komisii vo formáte uvedenom v prílohe VIII.

2. Certifikovaný výkaz výdavkov týkajúci sa žiadosti o konečnú platbu podľa článku 40 ods. 1 písm. a) základného aktu sa vypracúva a zasiela Komisii vo formáte uvedenom v prílohe IX.

KAPITOLA 4

Oznamovanie nezrovnalostí

Článok 27

Prvá správa – výnimky

1. V súlade so vzormi uvedenými v prílohách IV a V členské štáty v správe o pokroku pri plnení ročných programov alebo v záverečnej správe o plnení ročných programov informujú Komisiu o každej nezrovnalosti, ktorá bola predmetom prvého správneho alebo súdneho nálezu.

V správe sa uvedie:

- a) príslušný fond, ročný program a projekt;
- b) ustanovenie, ktoré bolo porušené;
- c) dátum a zdroj prvej informácie, ktorá viedla k podozreniu, že došlo k nezrovnalosti;
- d) praktiky, pomocou ktorých došlo k nezrovnalosti;
- e) prípadne skutočnosť, či uvedená praktika vyvoláva podozrenie z podvodu;
- f) spôsob zistenia nezrovnalosti;
- g) výška sumy príslušného príspevku Spoločenstva.

Nemusia sa však oznamovať nasledujúce prípady, pokiaľ nejde o prípady podozrenia z podvodu:

- a) prípady, keď sa nezrovnalosti týkajú súm účtovateľných voči všeobecnému rozpočtu Európskych spoločenstiev vo výške menej ako 10 000 EUR;
- b) prípady, keď nezrovnalosť spočíva výlučne v úplnom alebo čiastočnom neuskutočnení projektu zahrnutom v ročnom programe v dôsledku konkurzného konania konečného príjemcu;
- c) prípady, na ktoré zodpovedný orgán upozornil konečný príjemca dobrovoľne a skôr, ako to zistil zodpovedný orgán, či už pred alebo po zaplatení verejného príspevku;
- d) prípady, ktoré zistil a napravil zodpovedný orgán pred tým, než došlo k akejkoľvek platbe verejného príspevku konečnému príjemcovi, a pred zahrnutím príslušných výdavkov do výkazu výdavkov predkladaného Komisii.

2. Na žiadosť Komisie poskytnú členské štáty vo všetkých prípadoch ďalšie podrobnosti o:

- a) ostatných členských štátoch a tretích krajinách, ktorých sa vec prípadne týka;

- b) období alebo okamihu, v ktorom došlo k nezrovnalosti;
- c) vnútroštátnych orgánoch alebo subjektoch, ktoré vypracovali úradnú správu o nezrovnalosti, a orgánoch, ktoré sú zodpovedné za následné správne alebo súdne opatrenia;
- d) dátume vydania prvého správneho alebo súdneho nálezu o nezrovnalosti;
- e) totožnosti zúčastnených fyzických a právnických osôb alebo iných subjektov, okrem prípadov, keď sú na účely boja proti nezrovnalostiam tieto informácie vzhľadom na charakter príslušnej nezrovnalosti bezvýznamné;
- f) celkovom rozpočte a verejnom príspevku, ktorý bol na projekt schválený, a o tom, aký podiel na jeho spolufinancovaní tvorí príspevok Spoločenstva a aký podiel tvoria vnútroštátne príspevky;
- g) sume verejného príspevku dotknutého nezrovnalosťou a o zodpovedajúcom ohrozenom príspevku Spoločenstva;
- h) v prípade, že uvedeným osobám alebo iným uvedeným subjektom nebol vyplatený žiadny verejný príspevok uvedený v písmene g), sumách, ktoré by boli neoprávnené vyplatené, ak by sa nezrovnalosť nezistila;
- i) prípadnom pozastavení platieb a o možnostiach vymáhania;
- j) charaktere neoprávnených výdavkov.

3. V prípade, že nie sú dostupné niektoré z informácií uvedených v odseku 2, najmä informácie o praktikách, pomocou ktorých došlo k nezrovnalosti, a o spôsobe jej zistenia, členské štáty poskytnú čo najviac chýbajúcich informácií pri zasielaní následných správ o nezrovnalostiach Komisii.

Článok 28

Podávanie správ o následných opatreniach – nevrátené prostriedky

1. Členské štáty informujú Komisiu o konaniach začatých v súvislosti s každou predtým oznámenou nezrovnalosťou a o závažných zmenách, ktoré v ich dôsledku nastali, pričom uvedú odkaz na predchádzajúce správy vypracované podľa článku 27. Tieto informácie sa uvedú v správach o pokroku pri plnení ročných programov alebo v záverečných správach o plnení ročných programov v súlade so vzormi uvedenými v prílohách IV a V.

V správe sa uvedú sumy, ktoré sa vymohli alebo sa majú vymôcť.

2. Na žiadosť Komisie poskytnú členské štáty vo všetkých prípadoch ďalšie podrobnosti o:

- a) akýchkoľvek dočasných opatreniach prijatých členskými štátmi na zabezpečenie vymáhania neoprávnene vyplatených súm;
- b) akýchkoľvek súdnych a správnych konaniach začatých s cieľom vymôcť neoprávnene vyplatené sumy a uložiť sankcie;
- c) dôvodoch akéhokoľvek upustenia od postupov vymáhania;
- d) dôvodoch akéhokoľvek upustenia od trestných stíhaní.

Členské štáty informujú Komisiu o všetkých správnych alebo súdnych rozhodnutiach, ktorými sa končia takéto konania, alebo o ich hlavných bodoch, a najmä uvedú, či zistenia potvrdzujú alebo nepotvrdzujú podozrenie z podvodu.

Článok 29

Kontakty s členskými štátmi

1. Komisia udržiava primerané kontakty s príslušnými členskými štátmi na účely doplnenia informácií poskytnutých o nezrovnalostiach uvedených v článku 27 a o postupoch uvedených v článku 28 týkajúcich sa možnosti vymáhania.

2. Nezávisle od kontaktov uvedených v odseku 1 Komisia informuje členské štáty v prípadoch, keď je nezrovnalosť takeého charakteru, že by sa rovnaké alebo podobné praktiky mohli vyskytnúť aj v iných členských štátoch.

Článok 30

Využívanie informácií

1. Komisia môže využiť akékoľvek informácie všeobecného alebo operačného charakteru oznámené členskými štátmi na základe tohto rozhodnutia, aby vykonala analýzy rizika, a môže na základe získaných informácií vypracovať správy a vytvoriť systémy včasného varovania na účely účinnejšieho zisťovania rizík.

2. Komisia pravidelne informuje príslušné členské štáty o tom, ako použila informácie podľa odseku 1.

KAPITOLA 5

Informovanie a propagácia

Článok 31

Informácie pre potenciálnych konečných príjemcov

1. Zodpovedný orgán zabezpečí, aby sa kľúčové údaje týkajúce sa viacročných a ročných programov šírili vo veľkom rozsahu

spolu s podrobnosťami o príslušných finančných príspevkoch a aby sa sprístupnili všetkým zainteresovaným stranám.

Zodpovedný orgán však môže rozhodnúť, že uchová v tajnosti vnútorné riadiace opatrenia stanovené vo viacročnom programe alebo v ročných programoch a akékoľvek ďalšie informácie týkajúce sa využívania prostriedkov z fondu z dôvodu verejnej bezpečnosti.

2. Zodpovedný orgán poskytne potenciálnym konečným príjemcom prinajmenšom tieto informácie:

- a) podmienky oprávnenosti, ktoré treba splniť, aby potenciálni koneční príjemcovia boli oprávnení získať finančné prostriedky v rámci ročného programu;
- b) opis postupov na preskúvanie žiadostí o financovanie a informácie o príslušných lehotách;
- c) kritériá výberu projektov, ktoré sa majú financovať;
- d) kontaktné osoby, ktoré môžu poskytnúť informácie o ročných programoch.

Zodpovedný orgán okrem toho informuje potenciálnych konečných príjemcov o uverejnení údajov podľa článku 33 ods. 2 písm. b).

Článok 32

Informácie pre konečných príjemcov

Zodpovedný orgán informuje konečných príjemcov o tom, že prijatie financovania znamená aj súhlas s ich zaradením do zoznamu konečných príjemcov uverejňovaného v súlade s článkom 33 ods. 2 písm. b).

Článok 33

Povinnosti zodpovedného orgánu týkajúce sa informovania a propagácie určených širokej verejnosti

1. Zodpovedný orgán zabezpečí, aby sa vykonali opatrenia týkajúce sa informovania a propagácie s cieľom čo najširšieho pokrytia médiami pomocou rôznych foriem a spôsobov komunikácie na príslušnej územnej úrovni.

2. Zodpovedný orgán zorganizuje prinajmenšom tieto činnosti týkajúce sa informovania a propagácie:

- a) aspoň jednu informačnú aktivitu za rok, na ktorej bude od roku 2008 informovať o začatí viacročného programu alebo o prínosoch ročného(-ých) programu (programov);
- b) každoročne prinajmenšom prostredníctvom internetovej stránky uverejnení zoznam konečných príjemcov, názvov projektov a sumy verejného financovania a financovania zo

Spoločenstva, ktoré im boli pridelené. Neuvádzajú sa mená jednotlivcov, ktorí sú súčasťou cieľových skupín definovaných v článku 7 základného aktu. Adresa internetovej stránky sa oznámi Komisii.

Článok 34

Povinnosti konečných príjemcov týkajúce sa informovania a propagácie určených širokej verejnosti

1. Konečný príjemca je zodpovedný za informovanie verejnosti o pomoci získanej z fondu prostredníctvom opatrení stanovených v odsekoch 2, 3 a 4.
2. Konečný príjemca umiestni trvalú a nápadnú veľkoplošnú tabuľu najneskôr do troch mesiacov po dokončení akéhokoľvek projektu, ktorý spĺňa tieto podmienky:
 - a) celkový príspevok Spoločenstva na projekt presahuje 100 000 EUR a
 - b) operácia pozostáva z nákupu fyzického predmetu alebo financovania infraštruktúry alebo stavebných projektov.

Na tabuľi sa uvedie druh a názov projektu. Informácie uvedené v článku 35 budú zaberáť aspoň 25 % plochy tabule.

3. V prípade, že projekt dostáva finančné prostriedky v rámci ročného programu spolufinancovaného z fondu, konečný príjemca zabezpečí, aby subjekty zapojené do projektu boli informované o tomto financovaní.
4. Každý dokument, vrátane akéhokoľvek osvedčenia o účasti alebo iného osvedčenia, týkajúci sa takýchto projektov musí obsahovať vyhlásenie, v ktorom je uvedené, že projekt je spolufinancovaný z fondu.

Článok 35

Technické charakteristiky informovania o činnosti a jej propagácie

Všetky opatrenia týkajúce sa informovania a propagácie zamerané na konečných príjemcov, potenciálnych konečných príjemcov a širokú verejnosť obsahujú:

1. znak Európskej únie v súlade s grafickými normami uvedenými v prílohe X a odkaz na Európsku úniu;
2. odkaz na fond;
3. vyhlásenie podľa výberu zodpovedného orgánu, ktoré zdôrazňuje pridanú hodnotu príspevku Spoločenstva.

Body 1 a 3 sa nevzťahujú na malé propagačné predmety a propagačné predmety, ktoré sa týkajú dvoch alebo viacerých zo štyroch fondov.

KAPITOLA 6

Osobné údaje

Článok 36

Ochrana osobných údajov

1. Členské štáty a Komisia prijímajú všetky potrebné opatrenia, aby zabránili akémukoľvek neoprávnenému zverejneniu informácií uvedených v článku 27 ods. 1 písm. h) základného aktu, informácií získaných Komisiou v priebehu jej kontrol priamo na mieste a informácií uvedených v kapitole 4 alebo nezákonnému prístupu k nim.

2. Informácie uvedené v kapitole 4 sa nesmú zasielať iným osobám ako osobám v členských štátoch alebo v rámci inštitúcií Spoločenstva, ktorých povinnosti vyžadujú, aby k nim mali prístup; to neplatí v prípade, že na takéto nakladanie s informáciami udelil výslovný súhlas členský štát, ktorý dané informácie poskytol.

KAPITOLA 7

Elektronická výmena dokumentov

Článok 37

Elektronická výmena dokumentov

Okrem riadne podpísaných papierových verzií dokumentov uvedených v kapitole 3 sa informácie zasielajú vždy, keď je to možné, aj elektronicky.

Článok 38

Počítačový systém na výmenu dokumentov

1. Ak Komisia na účely implementácie fondu vytvorí počítačový systém na bezpečnú výmenu údajov medzi Komisiou a jednotlivými členskými štátmi, členské štáty budú informované o tejto skutočnosti a, pokiaľ požiadajú, budú zapojené do vývoja každého takéhoto počítačového systému.

2. Komisia a určené orgány spolu so subjektmi, ktorým boli zverené úlohy, zaznamenávajú dokumenty uvedené v kapitole 3 do počítačového systému uvedeného v odseku 1.

3. Členské štáty môžu byť vyzvané, aby dobrovoľne poskytli informácie uvedené v článkoch 27 a 28 pomocou existujúceho osobitného systému na zhromažďovanie nezrovnalostí zistených v rámci štrukturálnych fondov, ktorý spravuje Komisia.

4. Všetky náklady na rozhranie medzi spoločným počítačovým systémom a národnými, regionálnymi a miestnymi počítačovými systémami a všetky náklady na prispôbenie národných, regionálnych a miestnych systémov technickým požiadavkám spoločného systému sú oprávnenými nákladmi v zmysle článku 17 základného aktu.

ČASŤ III

ČASŤ IV

**OSOBITNÉ USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO
FONDU PRE NÁVRAT****ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

KAPITOLA 1

Pravidlá oprávnenosti

Článok 40

Adresáti

Článok 39

Pravidlá oprávnenosti

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Bulharskej republike, Českej republike, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Írsku, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyperskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Luxemburskému veľkoveľkovedstvu, Maďarskej republike, Maltskej republike, Holandskému kráľovstvu, Rakúskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Rumunsku, Slovinskej republike, Slovenskej republike, Fínskej republike, Švédskemu kráľovstvu a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

1. Na určenie oprávnenosti výdavkov na akciu financovanú v rámci ročných programov, ako je uvedené v článku 35 ods. 4 základného aktu, sa použijú pravidlá stanovené v prílohe XI.

2. Tieto pravidlá sa vzťahujú na výdavky, ktoré vznikli konečným príjmom, a uplatňujú sa *mutatis mutandis* aj na výdavky partnerov projektu.

3. Členské štáty môžu uplatňovať vnútroštátne pravidlá oprávnenosti, ak sú prísnejšie ako pravidlá stanovené v tomto rozhodnutí.

Je na Komisii, aby posúdila, či uplatniteľné vnútroštátne pravidlá oprávnenosti túto podmienku spĺňajú.

V Bruseli 5. marca 2008

Za Komisiu

Franco FRATTINI

podpredseda

PRÍLOHY

PRÍLOHA I	Vzor opisu systémov riadenia a kontroly	152
PRÍLOHA II	Vzor viacročného programu	168
PRÍLOHA III	Vzor ročného programu	170
PRÍLOHA IV	Vzor správy o pokroku pri plnení ročného programu	172
	A. Technická správa	172
	B. Žiadosť o druhú platbu predbežného financovania	174
PRÍLOHA V	Vzor záverečnej správy o plnení ročného programu	176
	A. Technická správa	176
	B. Žiadosť o vyplatenie zostatku/Vyhlásenie o refundácii	181
PRÍLOHA VI	Vzor stratégie auditu	182
	Príloha(-y) k stratégii auditu: Ročné plány auditu	183
PRÍLOHA VII	Vzor správy orgánu auditu	184
	A. Výročná správa o audite	184
	B. Stanovisko k fungovaniu systémov riadenia a kontroly	185
	C. Potvrdenie platnosti žiadosti o platbu	187
PRÍLOHA VIII	Vzor výkazu výdavkov pre druhú platbu predbežného financovania	189
PRÍLOHA IX	Vzor výkazu výdavkov na účely vyplatenia zostatku	190
PRÍLOHA X	Pokyny týkajúce sa znaku a vymedzenie štandardných farieb	191
PRÍLOHA XI	Pravidlá oprávnenosti výdavkov – Európsky fond pre návrat	193

PRÍLOHA I

VZOR OPISU SYSTÉMOV RIADENIA A KONTROLY

- Prvotná verzia
- Verzia zrevidovaná (číslo, dátum vo formáte dd/mm/yyyy) po porade s Komisiou
- Verzia zrevidovaná z iných dôvodov

ČLENSKÝ ŠTÁT:

FOND(-Y):

HLAVNÉ KONTAKTNÉ MIESTO:

UVEDENÉ INFORMÁCIE OPISUJÚ STAV K:

1. IDENTIFIKÁCIA URČENÝCH ORGÁNOV
 - 1.1. Všeobecné informácie o určených orgánoch
 - 1.1.1. Stručný opis rozhodnutí, na základe ktorých došlo k určeniu jednotlivých orgánov
 - 1.1.2. Sú systémy riadenia a kontroly funkčné?

Ak nie, uveďte dátum, odkedy budú funkčné.
 - 1.1.3. Boli systémy riadenia a kontroly akreditované Komisiou pre iné finančné nástroje Spoločenstva (v prípade, že mohli byť)?
 - 1.2. Organizačná(-é) štruktúra(-y) celého(-ých) subjektu(-ov), v rámci ktorého(-ých) určené orgány pôsobia
 - 1.3. Zodpovedný orgán
 - 1.3.1. Dátum a spôsob formálneho určenia zodpovedného orgánu
 - 1.3.2. Právna forma zodpovedného orgánu
 - 1.3.3. Špecifikácia úloh vykonávaných priamo zodpovedným orgánom a (podľa potreby a/alebo predpokladanej potreby) aj inými subjektmi na zodpovednosť zodpovedného orgánu [zadávanie úloh externým subjektom s výnimkou úloh delegovaných na poverený(-é) orgán(-y) uvedený(-é) v bode 1.4]
 - 1.3.4. Organizačná štruktúra a špecifikácia úloh útvarov (vrátane orientačného počtu pridelených miest)
 - 1.3.5. Môže zodpovedný orgán pôsobiť v prípade projektov spolufinancovaných z tohto fondu aj ako výkonný orgán?
 - 1.3.6. Ak pod zodpovedný orgán spadá viac ako jeden zo štyroch fondov, opis spoločných úloh a systémov
 - 1.4. Poverený(-é) orgán(-y)
 - 1.4.1. Dôvod zriadenia povereného orgánu
 - 1.4.2. Dátum a spôsob formálneho určenia povereného(-ých) orgánu(-ov)
 - 1.4.3. Právna forma povereného(-ých) orgánu(-ov)

- 1.4.4. Špecifikácia úloh vykonávaných priamo povereným(-ými) orgánom(-mi) a (podľa potreby a/alebo predpokladanej potreby) aj inými subjektmi na zodpovednosť povereného(-ých) orgánu(-ov) (zadávanie úloh externým subjektom)
- 1.4.5. Organizačná štruktúra a špecifikácia úloh útvarov (vrátane orientačného počtu pridelených miest)
- 1.4.6. Môže(-u) poverený(-é) orgán(-y) pôsobiť v prípade projektov spolufinancovaných z tohto fondu aj ako výkonný(-é) orgán(-y)?
- 1.4.7. Ak pod poverený(-é) orgán(-y) spadá viac ako jeden zo štyroch fondov, opis spoločných úloh a systémov
- 1.5. Certifikačný orgán
- 1.5.1. Dátum a spôsob formálneho určenia certifikačného orgánu
- 1.5.2. Právna forma certifikačného orgánu
- 1.5.3. Špecifikácia úloh vykonávaných priamo certifikačným orgánom a (podľa potreby a/alebo predpokladanej potreby) aj inými subjektmi na zodpovednosť certifikačného orgánu (zadávanie úloh externým subjektom)
- 1.5.4. Organizačná štruktúra a špecifikácia úloh útvarov (vrátane orientačného počtu pridelených miest)
- 1.5.5. Ak pod certifikačný orgán spadá viac ako jeden zo štyroch fondov, opis spoločných úloh a systémov
- 1.6. Orgán auditu
- 1.6.1. Dátum a spôsob formálneho určenia orgánu auditu
- 1.6.2. Právna forma orgánu auditu
- 1.6.3. Špecifikácia úloh vykonávaných priamo orgánom auditu a (podľa potreby a/alebo predpokladanej potreby) aj inými subjektmi na zodpovednosť orgánu auditu (zadávanie úloh externým subjektom)
- 1.6.4. Organizačná štruktúra a špecifikácia úloh útvarov (vrátane orientačného počtu pridelených miest)
- 1.6.5. Kvalifikácia zamestnancov orgánu auditu a (podľa potreby a/alebo predpokladanej potreby) aj iných subjektov, od ktorých sa očakáva, že budú vykonávať audit (zadávanie úloh externým subjektom)
- 1.6.6. Ak pod orgán auditu spadá viac ako jeden zo štyroch fondov, opis spoločných úloh a systémov
- 1.6.7. Ak môže zodpovedný orgán v prípade projektov spolufinancovaných z tohto fondu pôsobiť aj ako výkonný orgán, opis opatrení zabezpečujúcich nezávislé postavenie orgánu auditu v súlade s článkom 8

Usmernenia pre oddiely 2 až 4

Prvá časť každej tabuľky

Opis postupov by mal obsahovať úlohy vykonávané každým z určených orgánov (alebo subjektov, ktoré vykonávajú tieto úlohy na zodpovednosť určeného orgánu) a interakciu medzi nimi. Opis by mal byť stručný, mal by však zrozumiteľne objasniť fungovanie daných postupov v praxi.

Druhá časť každej tabuľky

V kontrolnom zozname by sa malo vyznačiť, či bol daný cieľ dosiahnutý, a poskytnúť príslušné informácie. Ak cieľ dosiahnutý nebol, uveďte dôvody a v príslušných prípadoch aj predpokladaný dátum jeho splnenia.

V prípade formalizovaných postupov by mal byť uvedený odkaz na príslušný dokument.

2. FUNGOVANIE URČENÝCH ORGÁNOV

2.1. Určovanie orgánov a dohľad nad nimi			
Stručný opis postupu pri zriaďovaní jednotlivých určených orgánov [Opis má zahŕňať všetky orgány.]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Pravidlá upravujúce vzťah členského štátu s určenými orgánmi vymedzujú ich príslušné povinnosti.	ÁNO/NIE	
2.	Členský štát poskytol určeným orgánom usmernenia na zabezpečenie riadneho finančného hospodárenia (formou školenia a/alebo príručiek).	ÁNO/NIE	
3.	Každý orgán informuje svojich zamestnancov o úlohách danej organizácie, ako aj o pracovnej náplni a očakávaných výsledkoch.	ÁNO/NIE	
4.	Prijali sa kroky s cieľom zabezpečiť, aby jednotlivé orgány disponovali primeraným počtom zamestnancov s adekvátnou kvalifikáciou a pracovnými skúsenosťami na vykonávanie svojich úloh.	ÁNO/NIE	

2.2. Oddelenie funkcií			
Stručný opis opatrení na zabezpečenie náležitého oddelenia funkcií [Opis má zahŕňať všetky orgány.]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Stanovili sa pravidlá na zabezpečenie náležitého oddelenia funkcií jednotlivých aktérov v rámci zodpovedného orgánu pri podpisovaní zmlúv/dohôd o grante.	ÁNO/NIE	
2.	Stanovili sa pravidlá na zabezpečenie náležitého oddelenia funkcií jednotlivých aktérov v rámci zodpovedného orgánu pri iniciovaní, overovaní a schvaľovaní finančných transakcií.	ÁNO/NIE	
3.	Orgán auditu bude funkčne nezávislý od zodpovedného orgánu a certifikačného orgánu.	ÁNO/NIE	
4.	Certifikačný orgán sa nezúčastní na výbere, implementácii ani na finančných transakciách, pokiaľ ide o zdroje Spoločenstva.	ÁNO/NIE	

2.3. Monitorovanie povereného(-ých) orgánu(-ov) – v prípade nutnosti			
Stručný opis postupu [Opis má zahŕňať zodpovedný orgán a poverený(-é) orgán(-y).]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Úlohy, ktoré majú byť delegované, sú jasne vymedzené.	ÁNO/NIE	
2.	Zavedli sa postupy týkajúce sa delegovaných úloh a boli overené ich súlad s pravidlami stanovenými v základnom akte/vykonávacích predpisoch.	ÁNO/NIE	
3.	Budú prebiehať dozorné kontroly, ktoré zabezpečia, aby sa úlohy vykonávali v súlade so zavedenými postupmi.	ÁNO/NIE	

2.4. Monitorovanie ostatných úloh, ktoré samotné orgány nevykonávajú – v prípade nutnosti			
Stručný opis postupu [Opis má zahŕňať všetky orgány.]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	V prípadoch, keď subjekty konajú na zodpovednosť zodpovedného orgánu (a nie sú považované za poverené orgány), boli zavedené dozorné mechanizmy na zabezpečenie riadneho finančného hospodárenia.	ÁNO/NIE	
2.	V prípadoch, keď audítorské činnosti boli zadané externým subjektom a keď subjekty konajú na zodpovednosť orgánu auditu, boli zavedené dozorné mechanizmy na zabezpečenie jednotnej audítorskej metodiky a systematickosti auditu.	ÁNO/NIE	
3.	V prípadoch, keď certifikačné činnosti boli zadané externým subjektom a keď subjekty konajú na zodpovednosť certifikačného orgánu, boli zavedené dozorné mechanizmy na zabezpečenie jednotného prístupu k certifikácii.	ÁNO/NIE	
4.	V prípadoch, keď sú úlohy zadávané súkromným externým subjektom, ktoré neplnia verejné služby, boli vytvorené mechanizmy, ktoré zabezpečujú, aby úlohy, ktorými môžu byť poverené, nezahŕňali výkon verejnej moci ani nevyžadovali použitie právomoci rozhodovať podľa voľného uváženia.	ÁNO/NIE	

3. OPERAČNÉ A FINANČNÉ POSTUPY

3.1. Vypracovanie viacročných programov			
Stručný opis postupu [Opis má zahŕňať zodpovedný orgán a poverený(-é) orgán(-y).]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Plánujú sa opatrenia na zabezpečenie implementácie zásady partnerstva v súlade s platnými vnútroštátnymi pravidlami a postupmi.	ÁNO/NIE	
2.	Stanovili sa postupy na kontrolu súladu viacročného programu so strategickými usmerneniami a s právnymi predpismi Spoločenstva, najmä právnymi predpismi Spoločenstva zameranými na zabezpečenie voľného pohybu osôb v spojení s priamo súvisiacimi sprievodnými opatreniami, ktoré sa týkajú kontrol na vonkajších hraniciach, azylu a prisťahovalectva.	ÁNO/NIE	
3.	Viacročný program bude schválený osobou na to riadne oprávnenou.	ÁNO/NIE	

3.2. Vypracovanie ročných programov			
Stručný opis postupu [Opis má zahŕňať zodpovedný orgán a poverený(-é) orgán(-y).]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Zavedli sa postupy na zabezpečenie: <ul style="list-style-type: none"> — súladu medzi ročnými programami a viacročným programom, — oprávnenosti akcií uvedených v ročných programoch, — súladu a komplementárnosti týchto akcií s ostatnými vnútroštátnymi nástrojmi a nástrojmi Spoločenstva, — súladu s pravidlami týkajúcimi sa percentuálnych podielov pri spolufinancovaní, — súladu s prioritami/osobitnými prioritami uvedenými v strategických usmerneniach. 	ÁNO/NIE	
2.	Zavedli sa postupy, ktoré umožňujú revíziu ročného programu v riadne opodstatnených núdzových situáciách, ako je definované v základnom akte (ak je to uplatniteľné).	ÁNO/NIE	
3.	Zavedli sa postupy, ktoré umožňujú predložiť revidovaný ročný program v prípade, keď sa to vyžaduje podľa článku 23 ods. 1 tohto rozhodnutia.	ÁNO/NIE	
4.	Akákoľvek úprava finančného rozpisu v ročnom programe, ako aj dôvody tejto úpravy sú zdokumentované.	ÁNO/NIE	
5.	Akákoľvek úprava plnenia ročného programu, ktorá nesúvisí s finančným rozpisom (napr. úprava charakteru výzvy na podávanie návrhov a jej harmonogramu alebo úprava rozsahu technickej pomoci), ako aj dôvody tejto úpravy sú zdokumentované.	ÁNO/NIE	

3.3. Vypracovanie stratégie auditu a ročných plánov auditu			
Stručný opis postupu [Opis sa týka orgánu auditu.]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Stanovili sa pravidlá s cieľom zabezpečiť, aby pred programovacím obdobím aj počas neho zodpovedný orgán transparentným a primeraným spôsobom podal orgánu auditu informácie o zavedených postupoch riadenia a o projektoch.	ÁNO/NIE	
2.	Zaviedli sa postupy na vypracovanie ročných plánov auditu (ktoré sa každoročne priložia k stratégii auditu) a na ich včasné zasielanie Komisii (v prípade nutnosti).	ÁNO/NIE	
3.	Stratégia auditu a ročné plány auditu sú schválené osobou na to riadne oprávnenou.	ÁNO/NIE	

3.4. Zodpovedný orgán pôsobiaci ako výkonný orgán – v prípade nutnosti			
Stručný opis dôvodov, na základe ktorých zodpovedný orgán realizuje projekty priamo, a osobitných opatrení plánovaných na posilnenie systémov riadenia a kontroly [Opis má zahŕňať všetky orgány.]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Dôvody, na základe ktorých je nevyhnutné, aby projekty realizoval zodpovedný orgán, sa zdokumentujú a schvália na príslušnej úrovni.	ÁNO/NIE	
2.	Stanovili sa osobitné opatrenia na zabezpečenie súladu charakteru a cieľov projektov s ustanoveniami definovanými pre tento fond.		
3.	Zavedli sa osobitné opatrenia, ktoré zabezpečujú, aby sa pri projektoch realizovaných zodpovedným orgánom zabránilo vzniku konfliktu záujmov.	ÁNO/NIE	
4.	Zavedli sa osobitné opatrenia, ktoré zabezpečujú, aby sa pri realizácii projektov zodpovedným orgánom dodržala zásada zhodnotenia vynaložených finančných prostriedkov.	ÁNO/NIE	
5.	Stanovili sa postupy na zabezpečenie zrozumiteľnosti a úplnosti zmluvných podmienok, ktoré tieto projekty upravujú, najmä pokiaľ ide o podmienky financovania, platobné podmienky, pravidlá oprávnenosti a záväzky týkajúce sa operačného a finančného výkazníctva.	ÁNO/NIE	
6.	Zavedli sa osobitné opatrenia, ktoré zabezpečujú, aby hlavné úlohy zodpovedného orgánu, ktoré sú stanovené v základnom akte, neboli dotknuté skutočnosťou, že zodpovedný orgán realizuje projekty.	ÁNO/NIE	
7.	Ak zodpovedný orgán pôsobí ako výkonný orgán, orgán auditu je umiestnený v inom subjekte ako zodpovedný orgán (v prípade, že to tak nie je, opíšte dodatočné záruky, ktoré boli prijaté v súvislosti so zabezpečením riadnej nezávislosti orgánu auditu).	ÁNO/NIE	
8.	Stratégia auditu sa bude zaoberať konkrétnymi rizikami, ktoré môžu byť spojené s tým, že projekty realizuje zodpovedný orgán.	ÁNO/NIE	

3.5. Výber a realizácia projektov (zodpovedný orgán pôsobí ako udeľujúci orgán)			
Stručný opis postupu [Opis má zahŕňať zodpovedný orgán a poverený(-é) orgán(-y).]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	V prípade výzvy na predloženie návrhov (alebo ponúk) sa stanovili pravidlá na zabezpečenie verejnej súťaže a adekvátnej publicity.	ÁNO/NIE	
2.	Kritériá výberu budú v súlade s minimálnymi kritériami vymedzenými v základnom akte.	ÁNO/NIE	
3.	Stanovili sa postupy na prijímanie návrhov (alebo ponúk).	ÁNO/NIE	
4.	Stanovili sa postupy, ktoré zabezpečujú, aby boli návrhy (alebo ponuky) vyhodnotené transparentným a nediskriminačným spôsobom podľa vopred stanovených pravidiel a kritérií.	ÁNO/NIE	
5.	Rozhodnutia o udelení grantu a zmluvy/dohody o grante budú schválené osobou na to riadne oprávnenou.	ÁNO/NIE	
6.	Stanovili sa postupy na zabezpečenie adekvátneho následného informovania účastníkov výberového konania o jeho výsledkoch.	ÁNO/NIE	
7.	Stanovili sa postupy, ktoré zabezpečujú monitorovanie plnenia dohôd o grante/zmlúv v súlade so zmluvnými podmienkami.	ÁNO/NIE	

3.6. Monitorovanie projektov realizovaných konečnými príjemcami			
Stručný opis postupu [Opis má zahŕňať zodpovedný orgán a poverený(-é) orgán(-y).]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Pre každý projekt sa stanovujú hlavné operačné a finančné ukazovatele, ktoré sa budú monitorovať a ktoré sa oznámia zodpovednému orgánu.	ÁNO/NIE	
2.	Plánuje sa overovanie zodpovedným orgánom priamo na mieste, aby sa umožnilo monitorovanie projektov (z operačného aj finančného hľadiska).	ÁNO/NIE	
3.	Zodpovedný orgán zabezpečí, aby koneční príjemcovia používali primeraný elektronický systém účtovníctva.	ÁNO/NIE	
4.	Zodpovedný orgán zabezpečí, aby koneční príjemcovia uplatňovali ustanovenia o viditeľnosti finančných príspevkov EÚ.	ÁNO/NIE	

3.7. Finančné riadenie projektu			
Stručný opis postupu [Opis zahŕňa zodpovedný orgán a poverený(-é) orgán(-y).]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Finančné transakcie budú schválené osobami na to riadne oprávnenými.	ÁNO/NIE	
2.	Pred platbou/vymáhaním sa vykoná overenie zamerané na: — správnosť a regulárnosť žiadosti o platbu so zreteľom na pravidlá oprávnenosti týkajúce sa fondu(-ov), — skutočné dodanie tovaru a/alebo služieb spolufinancovaných v rámci projektu, — správnosť, úplnosť a skutočné vyplatenie ostatných príspevkov poskytnutých z verejných alebo súkromných zdrojov, — zohľadňovanie výsledkov auditu.	ÁNO/NIE	
3.	Vykoná sa overenie, ktorého cieľom bude dosiahnuť primerané záruky, pokiaľ ide o zákonnosť a správnosť uskutočnených transakcií.	ÁNO/NIE	
4.	Počas programovacieho obdobia budú prebiehať dozorné kontroly, ktoré zabezpečia dodržiavanie zavedených finančných postupov.	ÁNO/NIE	
5.	Overí sa komplementárnosť s ostatnými finančnými programami Spoločenstva, aby sa zabránilo dvojitému financovaniu.	ÁNO/NIE	

3.8. Nezrovnalosti, opravy a vymáhanie			
Stručný opis postupu [Opis má zahŕňať zodpovedný orgán, poverený(-é) orgán(-y) a certifikačný orgán.]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Zavedli sa definície nezrovnalostí, ktoré sú v súlade s požiadavkami Spoločenstva.	ÁNO/NIE	
2.	Zavedli sa mechanizmy, ktoré zabezpečujú včasné zistenie nezrovnalostí a bezodkladné prijatie nápravných opatrení.	ÁNO/NIE	
3.	Zavedli sa postupy na zabezpečenie informovanosti Komisie o zistených nezrovnalostiach, prípadne o akýchkoľvek nápravných opatreniach prijatých v súlade so záväzkami stanovenými v tomto rozhodnutí.	ÁNO/NIE	
4.	Zavedli sa postupy na zabezpečenie riadneho následného postupu v súvislosti s vydanými príkazmi na vymáhanie pohľadávok a prípadne v súvislosti s úrokmi z omeškania.	ÁNO/NIE	
5.	Ak nie je možné dosiahnuť inkaso príkazom na vymáhanie, zistia sa príčiny tejto situácie, aby sa posúdilo, či by členské štáty mali vrátiť finančné prostriedky naspäť do rozpočtu Spoločenstva.	ÁNO/NIE	

3.9. Príprava a vykonávanie audítorských misíí			
Stručný opis postupu [Opis má zahŕňať orgán auditu a zodpovedný orgán a poverený(-é) orgán(-y), ako potenciálne subjekty auditu, a certifikačný orgán ako príjemcu záverov.]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Audítorské postupy sú v súlade s medzinárodne uznávanými štandardmi.	ÁNO/NIE	
2.	Na základe požiadaviek vymedzených v základnom akte bola pre audítorov vypracovaná príručka o vykonávaní auditu.	ÁNO/NIE	
3.	Vykonávajú sa audity na overenie účinného fungovania systémov riadenia a kontroly.	ÁNO/NIE	
4.	Kontroly oprávnenosti výdavkov budú založené na primeranej reprezentatívnej vzorke, ktorá bude pokrývať minimálne 10 % oprávnených výdavkov.	ÁNO/NIE	
5.	Overenie oprávnenosti výdavkov bude zamerané minimálne na dodržiavanie, účinnosť a efektívnosť týchto prvkov: výberový postup, ciele projektu, reálnosť dosiahnutých výsledkov, oprávnenosť výdavkov, platné podporné dokumenty týkajúce sa výdavkov, vnútroštátne spolufinancovanie, audit trail.	ÁNO/NIE	
6.	Pravidelne sa budú prijímať opatrenia nadväzujúce na predchádzajúce odporúčania.	ÁNO/NIE	
7.	Projekty realizované zodpovedným orgánom budú predmetom podrobného preskúmania.	ÁNO/NIE	

3.10. Správa o audite ročných programov a súvisiace vyhlásenia			
Stručný opis postupu [Opis má zahŕňať orgán auditu.]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Pre každý ročný program boli stanovené postupy na zjednotenie záverov auditu systémov a auditu projektov.	ÁNO/NIE	
2.	Vykonávajú sa kontroly na posúdenie platnosti žiadostí o platbu.	ÁNO/NIE	
3.	V prípade systémových chýb alebo chýb, ktoré presahujú prah závažnosti, sa pristúpi k ďalšiemu preskúmaniu.	ÁNO/NIE	
4.	Správa a súvisiace vyhlásenia budú schválené osobou na to riadne oprávnenou.	ÁNO/NIE	

3.11. Certifikácia výdavkov			
Stručný opis postupu [Opis zahŕňa predovšetkým certifikačný orgán, ale aj zodpovedný orgán a poverený(-é) orgán(-y).]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Zavedli sa postupy, ktoré zabezpečujú, aby zodpovedný orgán poskytoval informácie potrebné na účely certifikácie.	ÁNO/NIE	
2.	Zavedli sa postupy, ktoré zabezpečujú, aby zodpovedný orgán predložil správu o audite každého ročného programu a súvisiace vyhlásenia.	ÁNO/NIE	
3.	Zavedli sa postupy, ktoré zabezpečujú, aby sa v konečnom výkaze výdavkov zohľadnili vrátené finančné prostriedky a aby sa pokračovalo v prebiehajúcich súdnych konaniach alebo správnych odvolacích konaniach s odkladným účinkom, ktoré sa týkajú vymáhania finančných prostriedkov.	ÁNO/NIE	
4.	Výkonajú sa overenia s cieľom zabezpečiť správnosť a úplnosť výkazu výdavkov (najmä pokiaľ ide o úroky vytvorené predbežným financovaním poskytnutým Komisiou a ich skutočné využitie ako národného príspevku).	ÁNO/NIE	
5.	Metódy prepočtu národnej meny na eurá sú v súlade s pravidlami stanovenými Komisiou.	ÁNO/NIE	

3.12. Hodnotenie programu			
Stručný opis postupu [Opis zahŕňa zodpovedný orgán a poverený(-é) orgán(-y).]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Usmernenia Komisie k metódam hodnotenia sú rozširované v maximálnej možnej miere a sprístupnené všetkým potenciálnym konečným príjemcom a ostatným zainteresovaným stranám.	ÁNO/NIE	
2.	Hlavné operačné a finančné ukazovatele, ktoré koneční príjemcovia poskytli na meranie výsledkov projektu, sa zaznamenávajú.	ÁNO/NIE	
3.	Zodpovedný orgán a/alebo poverené orgány zabezpečia, aby boli poskytnuté ukazovatele vhodné na meranie výsledkov jednotlivých projektov.	ÁNO/NIE	
4.	Zavedli sa postupy, ktoré zabezpečujú, aby sa potrebné hodnotenie vykonalo v súlade so základným aktom.	ÁNO/NIE	

4. SPRÁVA ÚDAJOV

4.1. Zdokumentovanie postupov			
Stručný opis postupu [Opis zahŕňa všetky orgány.]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Orgány zabezpečia, aby boli zavedené postupy podľa článku 7 tohto rozhodnutia v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a s právnymi predpismi Spoločenstva (napr. verejné obstarávanie, účtovné pravidlá atď.).	ÁNO/NIE	
2.	Postupy sú schvaľované osobou na to riadne oprávnenou.	ÁNO/NIE	
3.	Zavedené postupy obsahujú jasné pokyny pre všetky hlavné činnosti a objasňujú proces rozhodovania týkajúci sa plnenia úloh.	ÁNO/NIE	
4.	Zavedli sa opatrenia, ktoré zabezpečujú, aby boli všetci zainteresovaní zamestnanci informovaní o zavedených postupoch.	ÁNO/NIE	
5.	V prípade potreby je medzi postupy zahrnuté aj používanie kontrolných zoznamov sumarizujúcich hlavné typy kontrol, ktoré sa majú vykonať.	ÁNO/NIE	
6.	Zavedli sa opatrenia na zabezpečenie ochrany osobných údajov.	ÁNO/NIE	

4.2. Účtovníctvo a účtovné záznamy			
Stručný opis postupu [Opis zahŕňa zodpovedný orgán, poverený(-é) orgán(-y) a certifikačný orgán.]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Zavedli sa postupy na zabezpečenie úplnosti, spoľahlivosti a správnosti účtovných záznamov. Účtovný systém umožní najmä: <ul style="list-style-type: none"> — úplne odsledovať zdroje Spoločenstva na úrovni konečných príjemcov a projektov, — zistiť akékoľvek úroky vytvorené predbežným financovaním poskytnutým Komisiou, — zistiť vydané príkazy na vymáhanie pohľadávok a prípadne aj, či sa nimi dosiahlo inkaso. 	ÁNO/NIE	
2.	Systém účtovníctva a finančného výkazníctva je v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi o ochrane údajov.	ÁNO/NIE	
3.	Použije sa elektronický systém účtovníctva a finančného výkazníctva.	ÁNO/NIE	
4.	Existuje zálohový systém, ktorý v prípade potreby zabezpečí kontinuitu operácií.	ÁNO/NIE	
5.	Metódy prepočtu národnej meny na eurá sú v súlade s pravidlami stanovenými Komisiou.	ÁNO/NIE	

4.3. Podávanie správ Komisii			
Stručný opis postupu [Opis zahŕňa všetky orgány.]			
	Hlavné ciele	Dosiahnuté?	Poznámky
1.	Bola stanovená povinnosť predkladania správ a zistený vplyv tejto povinnosti na zdroje.	ÁNO/NIE	
2.	Zavedené postupy umožňujú povereným orgánom podávať dôkladné, včasné a úplné informácie.	ÁNO/NIE	
3.	Správy sú schvaľované osobou na to riadne oprávnenou.	ÁNO/NIE	

4.4. Audit trail		
Stručný opis postupu [Opis zahŕňa všetky orgány.]		
Kde sa uchovávajú tieto dokumenty?	Zodpovedný subjekt/oddelenie	Obdobie uchovávanía?
Opis systémov riadenia a kontroly vrátane príručky(-iek) postupov		
Stratégia auditu		
Národný viacročný program a jeho prípadné revízie		
Národné ročné programy a jeho prípadné revízie		
Rozhodnutia Európskej komisie o viacročných a ročných programoch		
Výzvy na predloženie návrhov/Výzvy na predloženie ponúk		
Podklady k žiadosti/Zmluvy		
Administratívna, technická a finančná analýza predložených návrhov/ponúk (hodnotiace schémy) a správy komisie na hodnotenie návrhov/ponúk		
Rozhodnutia o poskytnutí financovania alebo o jeho zamietnutí		
Dohody o financovaní projektu		
Rozhodnutia o viazaní finančných prostriedkov pre jednotlivé projekty		
Správy o pokroku a záverečné správy predložené príjemcami finančných prostriedkov		
Správy o financovaní a žiadosti o platbu predložené v súvislosti s financovaným projektom		
Podporné dokumenty týkajúce sa výdavkov a príjmov v rámci financovaného projektu		
Povoľenie vykonať úhradu/vymáhať finančné prostriedky (doklad o vykonaných overeniach)		
Platobné príkazy/príkazy na vymáhanie		
Doklad o úhrade/vymáhaní finančných prostriedkov		
Dokumentácia týkajúca sa metodiky výberu vzorky na účely auditu		
Správy o audite jednotlivých projektov		
Správy o audite systémov riadenia a kontroly na vnútroštátnej úrovni		
Správy o audite ročných programov		
Stanovisko audítora k systémom riadenia a kontroly		
Vyhlásenie audítora k platnosti žiadostí o platbu		
Žiadosti o platbu zaslané Európskej komisii		
Certifikácia výdavkov zaslaná Európskej komisii		
Správy o pokroku zaslané Európskej komisii		
Záverečné správy o plnení zaslané Európskej komisii		
Doklad o platbe z Európskej komisie		
Hodnotiace správy zaslané Európskej komisii		

5. SCHVÁLENIE OPISU SYSTÉMOV RIADENIA A KONTROLY

Orgán	Vyhlásenie	Dátum a podpis
Zodpovedný orgán	Osvedčujem, že identifikačné údaje zodpovedného orgánu a údaje o jeho systémoch vnútornej kontroly sú správne a úplné.	Názov: Funkcia: Dátum: <i>podpis</i>
Certifikačný orgán	Osvedčujem, že identifikačné údaje certifikačného orgánu a údaje o jeho systémoch vnútornej kontroly sú správne a úplné.	Názov: Funkcia: Dátum: <i>podpis</i>
Orgán auditu	Osvedčujem, že identifikačné údaje orgánu auditu a údaje o jeho systémoch vnútornej kontroly sú správne a úplné <i>a</i> potvrdzujem, že uvedený opis poskytuje spoľahlivý obraz o všetkých systémoch riadenia a kontroly.	Názov: Funkcia: Dátum: <i>podpis</i>

PRÍLOHA II

VZOR VIACROČNÉHO PROGRAMU

- Prvotná verzia
- Verzia zrevidovaná (číslo, dátum vo formáte dd/mm/yyyy) po porade s Komisiou
- Verzia zrevidovaná na základe hodnotenia a/alebo problémov pri plnení
- Verzia zrevidovaná po revízii strategických usmernení

ČLENSKÝ ŠTÁT:

FOND:

ZODPOVEDNÝ ORGÁN:

PRÍSLUŠNÉ OBDOBIE:

1. SITUÁCIA V ČLENSKOM ŠTÁTE

Opis východiskovej situácie členského štátu v oblasti politiky, na ktorú sa vzťahujú ciele fondu

- 1.1. Vnútroštátna situácia a migračné toky, ktoré ju ovplyvňujú
- 1.2. Opatrenia, ktoré členský štát doteraz prijal
- 1.3. Celková výška pridelených vnútroštátnych zdrojov

2. ANALÝZA POTRIEB V ČLENSKOM ŠTÁTE

- 2.1. Potreby v členskom štáte vzhľadom na východiskovú situáciu
- 2.2. Operačné ciele členského štátu zamerané na splnenie týchto potrieb

3. STRATÉGIA DOSIAHNUTIA CIEĽOV

Opis, ako fond prispieva k splneniu týchto potrieb, ktoré priority boli zvolené a zdôvodnenie tejto voľby

- 3.1. Priorita 1
- 3.2. Priorita 2
- 3.3. atď.

Podrobné informácie o zvolených prioritách

- a) Ciele stratégie a príklady kľúčových akcií
- b) Opis príslušných cieľov a použitých ukazovateľov
- c) V prípade potreby údaj o tom, ktoré kľúčové akcie vedú k dosiahnutiu osobitných priorít v rámci zvolenej priority

4. ZLUČITEĽNOSŤ S OSTATNÝMI NÁSTROJMI

Údaj o tom, ako je táto stratégia zlučiteľná s ostatnými regionálnymi nástrojmi, vnútroštátnymi nástrojmi a nástrojmi Spoločenstva

- 4.1. Priorita 1
- 4.2. Priorita 2
- 4.3. atď.

5. RÁMEC PRE IMPLEMENTÁCIU STRATÉGIE
 - 5.1. Zverejnenie programu
 - 5.2. Prístup zvolený na uplatnenie zásady partnerstva
6. ORIENTAČNÝ PLÁN FINANCOVANIA
 - 6.1. Príspevok Spoločenstva
 - 6.1.1. Tabuľka

Viacročný program – návrh plánu financovania							
Tabuľka 1							
Príspevok Spoločenstva							
Členský štát: [...]							
Fond: [...]							
(v tis. EUR – v bežných cenách)	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Spolu
Priorita 1: [...]							0
Priorita 2: [...]							0
Priorita 3: [...]							0
Priorita ...: [...]							0
Technická pomoc							0
Spolu	0	0	0	0	0	0	0

- 6.1.2. Poznámky k číselným údajom/trendom
- 6.2. Celkový plán financovania
 - 6.2.1. Tabuľka

Viacročný program – návrh plánu financovania							
Tabuľka 2							
Celkový plán financovania							
Členský štát: [...]							
Fond: [...]							
(v tis. EUR – v bežných cenách)	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Spolu
Príspevok Spoločenstva							
Spolufinancovanie z verejných zdrojov							
Spolufinancovanie zo súkromných zdrojov							
Spolu	0	0	0	0	0	0	0
Príspevok Spoločenstva v %	%	%	%	%	%	%	%

- 6.2.2. Poznámky k číselným údajom/trendom

[podpis zodpovednej osoby]

PRÍLOHA III

VZOR ROČNÉHO PROGRAMU

- Prvotná verzia
- Verzia zrevidovaná (číslo, dátum vo formáte dd/mm/yyyy) po porade s Komisiou
- Verzia zrevidovaná z iných dôvodov

ČLENSKÝ ŠTÁT:

FOND:

ZODPOVEDNÝ ORGÁN:

PRÍSLUŠNÝ ROK:

1. VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ VÝBERU PROJEKTOV, KTORÉ SA MAJÚ FINANCOVAŤ V RÁMCI PROGRAMU
2. ZMENY V SYSTÉMOCH RIADENIA A KONTROLY (v prípade potreby)
3. AKCIE, KTORÉ MAJÚ BYŤ PODPOROVANÉ Z PROGRAMU V RÁMCI VYBRANÝCH PRIORÍT
 - 3.1. Akcie na realizáciu priority 1
 - 3.2. Akcie na realizáciu priority 2
 - 3.3. atď.

Pri uvádzaní akcií v rámci bodov 3.1 a nasl. použite v prípade potreby rozpis podľa kategórií akcií uvedených v základnom akte.

Náležitosti akcie, ktoré treba uviesť pri opise každej akcie v rámci bodov 3.1 a nasl.:

1. Účel a rozsah akcie
2. Predpokladaní príjemcovia grantu
3. V prípade potreby odôvodnenie realizácie projektov priamo zodpovedným orgánom, ktorý pôsobí ako výkonný orgán
4. Očakávané merateľné výsledky a ukazovatele, ktoré sa majú použiť
5. Viditeľnosť finančných príspevkov ES
6. V prípade potreby komplementárnosť s podobnými akciami financovanými z iných nástrojov ES
7. Finančné údaje

4. TECHNICKÁ POMOC
 - 4.1. Účel technickej pomoci
 - 4.2. Očakávané merateľné výsledky
 - 4.3. Viditeľnosť finančných príspevkov ES

5. NÁVRH PLÁNU FINANCOVANIA

Ročný program – návrh plánu financovania								
Tabuľka 1								
Prehľad								
Členský štát: [...]								
Príslušný ročný program: [...]								
Fond: [...]								
(všetky údaje v EUR)	Ref. priorita	Ref. osobitná priorita ⁽¹⁾	Príspevok Spoločenstva (a)	Pros-triedky pridelené z verejných zdrojov (b)	Pros-triedky pridelené zo súkromných zdrojov (c)	Spolu (d = a + b + c)	Príspevok ES v % (e = a/d)	Podiel na celkovej sume (d/d spolu)
Akcia 1: [...]						0		
Akcia 2: [...]						0		
Akcia 3: [...]						0		
Akcia 4: [...]						0		
Akcia 5: [...]						0		
Akcia ...: [...]						0		
Akcia N: [...]						0		
Technická pomoc						0		
Iné činnosti ⁽²⁾						0		
Spolu			0	0	0	0	%	100 %
⁽¹⁾ Uvedte v prípade potreby.								
⁽²⁾ Uvedte v prípade potreby.								

[podpis zodpovednej osoby]

PRÍLOHA IV

VZOR SPRÁVY O POKROKU PRI PLNENÍ ROČNÉHO PROGRAMU

ČLENSKÝ ŠTÁT:

FOND:

ZODPOVEDNÝ ORGÁN:

PRÍSLUŠNÝ ROK:

A. Technická správa

1. OPERATÍVNE PLNENIE
 - 1.1. Harmonogram plnenia programu
 - 1.2. Opis organizovania postupov na výber projektov a ponúk a ich výsledkov
 - 1.3. Pokrok pri realizácii akcií programu v rámci zvolených priorít
 - 1.3.1. Akcie na realizáciu priority 1
 - 1.3.2. Akcie na realizáciu priority 2
 - atď.
 - 1.4. Využívanie technickej pomoci
 - 1.5. Zistené problémy a prijaté opatrenia

Správa o pokroku pri plnení ročného programu

Tabuľka 1

Finančná správa

Členský štát: [...]

Príslušný ročný program: [...]

Stav k: [deň/mesiac/rok]

Platba(-y) predbežného financovania prijatá(-é) z ES: [suma]

(všetky údaje v EUR)	Ref. priorita	Ref. osobitná priorita ⁽¹⁾	Plánované členskými štátmi			Viazané na úrovni členských štátov			Príspevok ES vyplatený členskými štátmi konečným príjmom	Celkové oprávnené náklady, ktoré konečným príjmom vznikli k uvedenému dátumu
			Celkové plánované náklady (a)	Príspevok ES (b)	Príspevok ES v % (c = b/a)	Celkové oprávnené náklady (d)	Príspevok ES (e)	Príspevok ES v % (f = e/d)		
Akcia 1: [...]										
Akcia 2: [...]										
Akcia 3: [...]										
Akcia 4: [...]										
Akcia 5: [...]										
Akcia N: [...]										
Technická pomoc										
Iné činnosti ⁽²⁾										
Spolu			0	0	0	0	0	0	0	0

⁽¹⁾ Uvedte v prípade potreby.⁽²⁾ Uvedte v prípade potreby.

↓	↓
Bolo prijatých viac ako 60 % z platby(-ieb) predbežného financovania?	
ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

3. OZNAMOVANIE NEZROVNALOSTÍ

Ide o oznámenie nových nezrovnalostí? ⁽¹⁾

NIE

ÁNO (ak áno, vyplňte tabuľku 2)

Správa o pokroku pri plnení ročného programu								
Tabuľka 2								
Prvá správa o nezrovnalosti								
Členský štát: [...]								
Stav k: [deň/mesiac/rok]								
Fond: [...]								
Ref. číslo	Ročný program	Projekt	Porušené ustanovenie	Typ nezrovnalosti	Dátum/zdroj prvej informácie	Spôsob zistenia	Možnosť podvodu ÁNO/NIE	Príslušná suma v EUR (príspevok Spoločenstva)

Vykonali sa následné opatrenia po predchádzajúcich nezrovnalostiach?

NIE

ÁNO (ak áno, vyplňte tabuľku 3)

Správa o pokroku pri plnení ročného programu										
Tabuľka 3										
Podávanie správ o následných opatreniach po zistení nezrovnalostí										
Členský štát: [...]										
Stav k: [deň/mesiac/rok]										
Fond: [...]										
Ref. číslo	Ročný program	Projekt	Porušené ustanovenie	Príslušná suma (príspevok ES v EUR)	Následné opatrenia	Príkaz na vymáhanie (sumy v EUR)				Zrušenie príspevku ES
						Vydaný	Uhradený	Úroky z omeškania	Upustené od vymáhania	

B. Žiadosť o druhú platbu predbežného financovania

Ja podpísaný [meno zodpovednej osoby veľkými písmenami]

ako zástupca orgánu zodpovedného za riadenie a implementáciu [názov fondu] týmto žiadam o druhú platbu predbežného financovania v tejto výške:

EUR ⁽²⁾	
--------------------	--

[suma zaokrúhlená na dve desatinné miesta]

⁽¹⁾ Od odoslania poslednej správy o pokroku/záverečnej správy Komisii.⁽²⁾ Celková suma požadovaná na doplnenie prvej platby predbežného financovania.

Táto žiadosť o platbu je prijateľná z týchto dôvodov:

- a) správa o pokroku pri plnení ročného programu bola predložená Komisii alebo tvorí prílohu k tejto žiadosti;
- b) certifikovaný výkaz výdavkov dokladujúci minimálne 60 % prvej platby predbežného financovania bol predložený Komisii alebo tvorí prílohu k tejto žiadosti;
- c) ročný program sa realizoval v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia a existujú primerané záruky, pokiaľ ide o zákonnosť a správnosť uskutočnených transakcií;
- d) Komisia nevydala žiadne odôvodnené stanovisko k nesplneniu si povinnosti v zmysle článku 226 Zmluvy o ES, pokiaľ ide o akcie, na ktoré sú v žiadosti o platbu deklarované výdavky.

Komisia by mala platbu poskytnúť:

Orgán zodpovedný za prijímanie platieb	
Banka	
Bankový účet č.	
Majiteľ účtu (ak ním nie je orgán zodpovedný za prijímanie platieb)	

Dátum:

Meno veľkými písmenami, pečiatka, funkcia
a podpis zástupcu príslušného orgánu

PRÍLOHA V

VZOR ZÁVEREČNEJ SPRÁVY O PLNENÍ ROČNÉHO PROGRAMU

ČLENSKÝ ŠTÁT:

FOND:

ZODPOVEDNÝ ORGÁN:

PRÍSLUŠNÝ ROK:

A. Technická správa

1. OPERATÍVNE PLNENIE
 - 1.1. Harmonogram plnenia programu
 - 1.2. Aktualizované údaje zo správy o pokroku týkajúce sa opisu organizovania postupov na výber projektov a ponúk a ich výsledkov, pokiaľ v nich nastali zmeny
 - 1.3. Dosiahnuté výsledky pri realizácii akcií programu v rámci zvolených priorít
 - 1.3.1. Akcie na realizáciu priority 1
 - 1.3.2. Akcie na realizáciu priority 2
 - 1.3.3. atď.

Náležitosti akcie, ktoré treba uviesť pri opise každej akcie v rámci bodov 1.3 a nasl.:

1. Účel a rozsah akcie
2. Prípadné zmeny v porovnaní s programom schváleným Komisiou
3. Monitorovacie opatrenia počas implementácie a po jej ukončení
4. Skutočné výsledky
5. Zhodnotenie skutočných výsledkov v porovnaní s cieľmi a ukazovateľmi stanovenými v programe

- 1.4. Výsledky technickej pomoci
- 1.5. Problémy, ktoré sa vyskytli, a opatrenia prijaté na implementáciu programu
- 1.6. Postupy uplatnené v prípadoch, keď projekty realizoval priamo zodpovedný orgán, ktorý vystupoval ako výkonný orgán (ak sa takéto prípady vyskytli)
- 1.7. Súlad a komplementárnosť s inými nástrojmi
2. HODNOTENIE DOSIAHNUTÉHO POKROKU PRI PLNENÍ VIACROČNÉHO PROGRAMU
3. OPATRENIA PRIJATÉ NA POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ O PROGRAME
 - 3.1. Opatrenia prijaté na propagáciu viacročného ⁽¹⁾ a ročného programu
 - 3.2. Uplatňovanie zásady viditeľnosti

⁽¹⁾ Týka sa len záverečnej správy o plnení prvého ročného programu.

4. FINANČNÉ PLNENIE

Závěrečná správa o plnění ročního programu

Tabuľka 1

Podrobná finančná správa

Členský štát: [...]

Príslušný ročný program: [...]

Priorita/iné akcie: [...]

Stav k: [deň/mesiac/rok]

(všetky údaje v EUR)				Plánované členskými štátmi			Viazané na úrovni členských štátov			Skutočné údaje akceptované zodpovedným orgánom (náklady, ktoré vznikli príjmom, a konečný príspevok z ES)				
Akcie	Projekty	Ref. priorita	Ref.osob. prioritá ⁽¹⁾	Celkové plánované náklady (a)	Príspevok ES (b)	Príspevok ES v % (c = b/a)	Celkové oprávnené náklady (d)	Príspevok ES (e)	Príspevok ES v % (f = e/d)	Celkové oprávnené náklady (g)	Príspevok ES (h)	Príspevok ES v % (i = h/g)	Príspevok ES (j)	ES zostáva vyplatiť/vymáhať cez zodpovedný orgán (k = h - j)
Akcia 1: [...]	projekt 1: [...]													
	projekt N: [...]													
Akcia 1 spolu														
Akcia ...: [...]	projekt 1: [...]													
	projekt N: [...]													
Akcia ... spolu														
Akcia N: [...]	projekt 1: [...]													
	projekt N: [...]													
Akcia N spolu														
Technická pomoc														
Iné operácie ⁽¹⁾														
Spolu				0	0	0 %	0	0	0 %	0	0	0 %	0	0

⁽¹⁾ Uvedte v prípade potreby.

- 4.1. Zoznam všetkých prípadov vymáhania finančných prostriedkov neukončených k 30. júnu roku N + 2 (N = rok tohto ročného programu)

Záverečná správa o plnení ročného programu						
Tabuľka 2						
Zoznam neukončených príkazov na vymáhanie						
Členský štát: [...]						
Fond: [...]						
Stav k: [deň/mesiac/rok]						
Ref. číslo	Ročný program	Projekt	Celková vymáhaná suma	Príspevok ES, ktorý sa má vymôcť	Odpočítané od príslušnej finančnej správy (ANO/NIE)	Dôvody vymáhania

- 4.2. Zoznam príkazov na vymáhanie finančných prostriedkov, ktoré **neboli** zahrnuté do finančných správ o predchádzajúcich ročných programoch (ak sa vyskytli)

Záverečná správa o plnení ročného programu						
Tabuľka 3						
Zoznam príkazov na vymáhanie, ktoré zatiaľ neboli odpočítané od predchádzajúcich výkazov výdavkov						
Členský štát: [...]						
Fond: [...]						
Stav k: [deň/mesiac/rok]						
Ref. číslo	Ročný program	Projekt	Celková suma vrátená vymáhaním	Príspevok ES vrátený vymáhaním	Dátum vrátenia	Dôvody vymáhania

5. OZNAMOVANIE NEZROVNALOSTÍ

Ide o oznámenie nových nezrovnalostí? ⁽¹⁾

NIE

ÁNO (ak áno, vyplňte tabuľku 4)

Závěrečná správa o plnění ročního programu								
Tabuľka 4								
Prvá správa o nezrovnalosti								
Členský štát: [...]								
Stav k: [deň/mesiac/rok]								
Fond: [...]								
Ref. číslo	Ročný program	Projekt	Porušené ustanovenie	Typ nezrovnalosti	Dátum/zdroj prvej informácie	Spôsob zistenia	Možnosť podvodu ÁNO/NIE	Príslušná suma v EUR (príspevok Spoločenstva)

Vykonali sa následné opatrenia po predchádzajúcich nezrovnalostiach?

NIE

ÁNO (ak áno, vyplňte tabuľku 5)

Závěrečná správa o plnění ročního programu										
Tabuľka 5										
Podávanie správ o následných opatreniach po zistení nezrovnalostí										
Členský štát: [...]										
Stav k: [deň/mesiac/rok]										
Fond: [...]										
Ref. číslo	Ročný program	Projekt	Porušené ustanovenie	Príslušná suma (príspevok ES v EUR)	Následné opatrenia	Príkaz na vymáhanie (sumy v EUR)				Zrušenie príspevku ES
						Vydaný	Uhradený	Úroky z omeškania	Upustené od vymáhania	

⁽¹⁾ Od odoslania poslednej správy o pokroku/záverečnej správy Komisii.

6. PRÍLOHY

Súhrnný opis jednotlivých projektov (jedna strana na každý projekt) prezentujúci ciele, výsledky, príslušné ukazovatele a finančnú tabuľku.

Záverečná správa o plnení ročného programu					
Tabuľka 6					
Správa o jednotlivom projekte					
Ref. číslo projektu a jeho názov: [...]	Priorita: [...]				
Konečný príjemca: [...]	Osobitná priorita: [...]				
Stav k: [deň/mesiac/rok]	Akcia: [...]				
TECHNICKÉ ZHRNUTIE					
Ciele/výsledky:					
Príslušné ukazovatele:					
Odôvodnenie (v prípade osobitnej priority):					
FINANČNÉ ZHRNUTIE					
<i>(všetky údaje v EUR)</i>	Viazané zodpovedným orgánom	Požadované konečným príjemcom	Akceptovanézodpovedným orgánom	Príspevok ES vyplatený zodpovedným orgánom	
a: Priame náklady				1. platba predbežného financovania	
b: Nepriame náklady				2. platba predbežného financovania	
c: Náklady kryté pripísanými príjmami (ak také boli)				Konečná platba	
a + b + c: Celkové oprávnené náklady	0	0	0	Príkaz na vymáhanie	
d: Príspevok ES					
e: Príspevok konečného príjemcu a partnerov (verejnoprávnych subjektov)					
z toho pripísané príjmy					
f: Príspevok konečného príjemcu a partnerov (iných ako verejnoprávnych subjektov)					
g: Príspevky tretích strán					
h: Príjmy vytvorené projektom					
d + e + f + g + h: Príjmy spolu	0	0	0		
Príspevok ES v % z celkových výdavkov [d/(a + b + c)]	%	%	%		
				Splatný príspevok ES	
				Príspevok ES zostáva vyplatiť/vymáhať	

B. Žiadosť o vyplatenie zostatku/Vyhlasenie o refundácii

Ja podpísaný [meno zodpovednej osoby veľkými písmenami]

ako zástupca zodpovedného orgánu [názov fondu]

— žiadam o platbu v tejto výške:

EUR ⁽¹⁾	+
--------------------	---

[suma zaokrúhlená na dve desatinné miesta]

ALEBO

— vyhlasujem na refundáciu túto sumu:

EUR ⁽²⁾	-
--------------------	---

[suma zaokrúhlená na dve desatinné miesta]

Táto suma je rozdielom celkovej sumy predbežných platieb prijatých na tento ročný program a skutočných vykázaných výdavkov.

Táto žiadosť o platbu je prijateľná z týchto dôvodov:

- a) Komisii bola predložená alebo je priložená záverečná správa o plnení ročného programu;
- b) bol predložený alebo je priložený certifikovaný výkaz výdavkov;
- c) boli predložené alebo sú priložené: výročná správa o audite, stanovisko k fungovaniu systémov riadenia a kontroly a vyhlásenie o platnosti žiadosti o platbu, ktoré pripravil orgán auditu;
- d) všetky úroky vytvorené predbežným financovaním boli zaznamenané v ročnom programe ako vnútroštátny príspevok a boli zohľadnené vo výkaze výdavkov;
- e) ročný program sa realizoval v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia a existujú primerané záruky, pokiaľ ide o zákonnosť a správnosť uskutočnených transakcií;
- f) Komisia nevydala žiadne odôvodnené stanovisko k nesplneniu si povinnosti v zmysle článku 226 Zmluvy o ES, pokiaľ ide o akcie, na ktoré sú v žiadosti o platbu deklarované výdavky.

Komisia by mala platbu poskytnúť:

Orgán zodpovedný za prijímanie platieb	
Banka	
Bankový účet č.	
Majiteľ účtu (ak ním nie je orgán zodpovedný za prijímanie platieb)	

Dátum:

Meno veľkými písmenami, pečiatka, funkcia
a podpis zástupcu príslušného orgánu

⁽¹⁾ Celková suma požadovaná na doplnenie predbežného financovania.

⁽²⁾ Celková suma, ktorá sa má refundovať po zúčtovaní predbežných platieb.

PRÍLOHA VI

VZOR STRATÉGIE AUDITU

ČLENSKÝ ŠTÁT:

FOND(-Y):

ZODPOVEDNÝ ORGÁN:

1. OBLASŤ AUDITU
 - 1.1. Rozsah stratégie (fondy, na ktoré sa vzťahuje)
 - 1.2. Obdobie, na ktoré sa stratégia vzťahuje
 - 1.3. Uplatňované audítorské normy

2. HODNOTENIE RIZÍK
 - 2.1. Identifikácia a hodnotenie rizík
 - 2.2. Odozva na riziká a pretrvávajúce riziká

3. CIELE A PRIORITY
 - 3.1. Ciele auditu
 - 3.2. Priority určené pre audity

4. PRÍSTUP KU KONTROLE
 - 4.1. Systémové audity
 - 4.1.1. Subjekt(-y) zodpovedný(-é) za audítorskú prácu
 - 4.1.2. Orgány, v ktorých sa má audit vykonať
 - 4.1.3. Horizontálne otázky, ktorými sa majú systémové audity zaoberať
 - 4.1.4. Orientačný viacročný plán pre systémové audity (ak je to možné)
 - 4.2. Audity projektov
 - 4.2.1. Subjekt(-y) zodpovedný(-é) za audítorskú prácu
 - 4.2.2. Opis metodiky výberu vzoriek

5. PLÁNY AUDITU NA KALENDÁRNE ROKY 2007 A 2008

5.1. Rok 2007 ⁽¹⁾

Rok 2007								
Systémové audity								
Fondy	Príslušné orgány	Príslušné procesy	Rozsah auditu				Osobo/dni	Plánovanie
Audity projektov								
Fondy	Programový rok	Priorita	Projekt	Konečný príjemca	Celkové oprávnené náklady projektu	Náklady, ktoré majú prejsť auditom	Osobo/dni	Plánovanie

5.2. Rok 2008

Doplňte údaje použitím vzorovej tabuľky pre rok 2007.

Príloha(-y) k stratégii auditu ⁽²⁾: Ročné plány auditu

ČLENSKÝ ŠTÁT: FOND: ZODPOVEDNÝ ORGÁN: KALENDÁRNY ROK, NA KTORÝ SA PLÁN VZŤAHUJE:

1. ZMENY STRATÉGIE AUDITU V PRÍPADE POTREBY
2. HLAVNÉ VÝSLEDKY AUDITOV ZA PREDCHÁDZAJÚCI ROK
3. PLÁN AUDITU NA ROK 20XX

Doplňte údaje použitím vzorovej tabuľky pre rok 2007.

⁽¹⁾ Podľa potreby.

⁽²⁾ Predkladá sa po stratégii auditu v súlade s článkom 25 ods. 2.

PRÍLOHA VII

VZOR SPRÁVY ORGÁNU AUDITU

ČLENSKÝ ŠTÁT:

FOND:

ZODPOVEDNÝ ORGÁN:

ROČNÝ PROGRAM, NA KTORÝ SA SPRÁVA VZŤAHUJE:

A. Výročná správa o audite

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1.1. Subjekty, ktoré sa zúčastnili na príprave správy

1.2. Identifikácia a odôvodnenie hlavných zmien v implementácii plánov auditu, ktoré sa vzťahujú na príslušný ročný program

1.3. Súhrnná tabuľka výsledkov auditov

Správa o audite						
Členský štát: [...]						
Príslušný ročný program: [...]						
Stav k: [deň/mesiac/rok]						
Systémové audity uzavreté od poslednej správy						
Fond(-y)	Príslušné postupy	Príslušné postupy	Rozsah auditu	Vynaložené osobo/dni	Dátum záverečnej správy	
Audity projektov spojených s ročným programom 20XX						
Fond(-y)	Projekt	Konečný príjemca	Celkové oprávnené náklady (a)	Auditované oprávnené náklady (b)	Finančná oprava (c)	Početnosť chýb (d = c/b)
Spolu			0	0	0	%
Ročný program spolu			(e)	(f)	Miera pokrytia: (= f/e)	

2. SYSTÉMOVÉ AUDITY
 - 2.1. Orgány, ktoré vykonali audity
 - 2.2. Súhrnný zoznam vykonaných auditov
 - 2.3. Najdôležitejšie nálezy, odporúčania a závery vyplývajúce z auditov zameraných na systémy riadenia a kontroly
 - 2.4. Finančný dosah výsledkov auditu
 - 2.5. Ďalšie audity, pokiaľ sú potrebné
 - 2.6. Údaje o tom, či niektoré zo zistených problémov boli považované za systémové problémy a údaje o prijatých opatreniach vrátane vyčíslenia prípadných finančných opráv
 - 2.7. Informácie o následných opatreniach na základe odporúčaní vyplývajúcich z auditu
3. AUDITY PROJEKTOV
 - 3.1. Orgány, ktoré vykonali audity
 - 3.2. Súhrnný zoznam vykonaných auditov a percentuálny podiel skontrolovaných výdavkov vo vzťahu k celkovým oprávneným výdavkom, ktoré boli vykázané pre Komisiu
 - 3.3. Najdôležitejšie nálezy, odporúčania a závery auditov so zreteľom na realizované projekty
 - 3.4. Závery získané z výsledkov auditu so zreteľom na účinnosť systémov riadenia a kontroly
 - 3.5. Finančný dosah výsledkov auditu
 - 3.6. Ďalšie audity, pokiaľ sú potrebné
 - 3.7. Informácie o následných opatreniach na základe odporúčaní vyplývajúcich z auditu
 - 3.8. Údaje o tom, či niektoré zo zistených problémov boli považované za systémové problémy a údaje o prijatých opatreniach vrátane vyčíslenia prípadných finančných opráv
4. PRÍPADNÉ OPATRENIA PRIJATÉ V NADVÄZNOSTI NA AUDITY, KTORÉ BOLI PREDMETOM PREDCHÁDZAJÚCICH SPRÁV
 - 4.1. Informácie o opatreniach prijatých v nadväznosti na odporúčania predchádzajúcich systémových auditov
 - 4.2. Informácie o výsledkoch auditov akcií systémovej povahy z predchádzajúcich ročných programov

[podpis zodpovednej osoby]

B. Stanovisko k fungovaniu systémov riadenia a kontroly

Pre Európsku komisiu

1. ÚVOD

Ja podpísaný zástupca [názov orgánu auditu určeného členským štátom] som preskúmal fungovanie systémov riadenia a kontroly zavedených pre [názov fondu] v súvislosti s akciami vykonanými v rámci ročného programu na rok [20XX], aby som vydal stanovisko k účinnosti fungovania týchto systémov, teda k tomu, či poskytujú dostatočnú záruku, že výkazy výdavkov predložené Komisii sú správne, a teda či poskytujú dostatočnú záruku, že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

2. ROZSAH SKÚMANIA

Preskúmanie bolo vykonané v súlade so stratégiou auditu pre tento fond počas obdobia od [dd/mm/rrrr] do [dd/mm/rrrr]; správa o tomto audite je obsiahnutá v časti A výročnej správy o audite.

Buď

rozsah tohto preskúmania nebol nijako obmedzený,

alebo

rozsah tohto preskúmania bol obmedzený týmito faktormi:

- a) [...]
- b) [...]
- c) atď.

(Uveďte akékoľvek obmedzenia rozsahu skúmania, napríklad systémové problémy, nedostatky systémov riadenia a kontroly, chýbajúcu podkladovú dokumentáciu, prípady v súdnom konaní atď., a odhadnite sumy výdavkov a príspevku Spoločenstva, ktoré sú tým ovplyvnené. Ak sa orgán auditu domnieva, že tieto obmedzenia nemajú vplyv na vykázané výdavky, toto konštatovanie by sa malo uviesť.)

3. STANOVISKO

(Stanovisko bez výhrad)

Na základe uvedeného preskúmania konštatujem, že v rámci zmieneného ročného programu boli systémy riadenia a kontroly zavedené pre [názov fondu] v súlade s platnými požiadavkami rozhodnutia č. 575/2007/ES [a rozhodnutím Komisie 2008/458/ES] a fungovali účinne, teda poskytli dostatočnú záruku, že výkazy výdavkov predložené Komisii sú správne, a teda poskytujú dostatočnú záruku, že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

(Stanovisko s výhradami)

Na základe uvedeného preskúmania konštatujem, že v rámci zmieneného ročného programu boli systémy riadenia a kontroly zavedené pre [názov fondu] v súlade s uplatniteľnými požiadavkami rozhodnutia č. 575/2007/ES [a rozhodnutím Komisie 2008/458/ES] a fungovali účinne, teda poskytli dostatočnú záruku, že výkazy výdavkov predložené Komisii sú správne, a teda poskytujú dostatočnú záruku, že príslušné transakcie sú zákonné a správne, okrem týchto aspektov:

- a) [...]
- b) [...]
- c) atď.

Dôvody, pre ktoré sa domnievam, že tieto aspekty systémov nie sú v súlade s požiadavkami a/alebo nefungujú tak, aby poskytli dostatočnú záruku o správnosti výkazov výdavkov predložených Komisii, sú tieto:

- a) [...]
- b) [...]
- c) atď.

Podľa mojich odhadov vplyv týchto výhrad predstavuje [...] % z celkových vykázaných výdavkov. Príspevok Spoločenstva je teda ovplyvnený v rozsahu [...]

(Nepriaznivé stanovisko)

Na základe uvedeného preskúmania konštatujem, že v rámci zmieného ročného programu neboli systémy riadenia a kontroly zavedené pre [názov fondu] v súlade s požiadavkami článkov [...] rozhodnutia č. 575/2007/ES [a rozhodnutím Komisie 2008/458/ES] a nefungovali účinne, teda neposkytli dostatočnú záruku, že výkazy výdavkov predložené Komisii sú správne, a teda neposkytujú dostatočnú záruku, že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

Toto nepriaznivé stanovisko sa zakladá na týchto skutočnostiach:

- a) [...]
- b) [...]
- c) atď.

Dátum:

Podpis:

[podpis zodpovednej osoby]

C. Potvrdenie platnosti žiadosti o platbu

Pre Európsku komisiu

1. ÚVOD

Ja podpísaný zástupca [názov orgánu auditu určeného členským štátom] som v rámci ročného programu na rok [20XX] pre [názov fondu] preskúmal výsledky audítorských prác, ktoré boli vykonané v rámci tohto ročného programu [a vykonal som ďalšie práce, ktoré som považoval za potrebné a ktoré sú uvedené v správe].

Tieto práce som naplánoval a vykonal, aby som zhodnotil, či žiadosť o vyplatenie zostatku príspevku Spoločenstva na tento ročný program [20XX] je platná a či príslušné transakcie zahrnuté vo výkaze výdavkov týkajúceho sa tohto ročného programu sú zákonné a správne.

2. ROZSAH SKÚMANIA

Buď

rozsah tohto preskúmania nebol nijako obmedzený,

alebo

rozsah tohto preskúmania bol obmedzený týmito faktormi:

- a) [...]
- b) [...]
- c) atď.

3. STANOVISKO

(Stanovisko bez výhrad)

Na základe uvedeného preskúmania konštatujem, že výkazy výdavkov uvádzajú výdavky zaplatené v rámci ročného programu objektívne zo všetkých významných hľadísk a že žiadosť o vyplatenie zostatku príspevku Spoločenstva na tento ročný program je platná.

(Stanovisko s výhradami)

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že výkazy výdavkov uvádzajú výdavky zaplatené v rámci ročného programu objektívne zo všetkých významných hľadísk a že žiadosť o vyplatenie zostatku príspevku Spoločenstva na tento ročný program je platná s výnimkou týchto bodov:

- a) [...]
- b) [...]
- c) atď.

Podľa mojich odhadov vplyv týchto výhrad predstavuje sumu ... z celkových vykázaných výdavkov. Príspevok Spoločenstva je teda ovplyvnený v rozsahu

(Nepriaznivé stanovisko)

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že výkazy výdavkov neuvádzajú výdavky zaplatené v rámci ročného programu objektívne zo všetkých významných hľadísk a že vzhľadom na to žiadosť o vyplatenie zostatku príspevku Spoločenstva na tento ročný program nie je platná.

Dátum:

Podpis:

[podpis zodpovednej osoby]

PRÍLOHA VIII

VZOR VÝKAZU VÝDAVKOV PRE DRUHÚ PLATBU PREDBEŽNÉHO FINANCOVANIA

ČLENSKÝ ŠTÁT: FOND: CERTIFIKAČNÝ ORGÁN: ROČNÝ PROGRAM, KTORÝ JE PREDMETOM CERTIFIKÁCIE:
--

Ja podpísaný [meno zodpovednej osoby]

ako zástupca certifikačného orgánu určeného pre [názov fondu]

týmto osvedčujem, že úhrn výdavkov zahrnutých v správe o pokroku pri plnení ročného programu predstavuje sumu:

EUR ⁽¹⁾	
--------------------	--

[suma zaokrúhlená na dve desatinné miesta]

Súčasne osvedčujem, že akcie sa vyvíjajú smerom k dosiahnutiu cieľov stanovených v rozhodnutí Komisie o prijatí ročného programu a v súlade so základným aktom a s jeho vykonávacími pravidlami a najmä, že:

1. výkaz výdavkov je presný, vychádza zo spoľahlivých účtovných systémov a je založený na overiteľných podporných dokumentoch;
2. vykazované výdavky sú v súlade s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami a vznikli v súvislosti s akciami vybranými na financovanie v súlade s kritériami platnými pre ročný program a s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami, najmä s pravidlami verejného obstarávania;
3. na účely certifikácie som od zodpovedného orgánu dostal náležité informácie o postupoch a overeniach vykonaných v súvislosti s výdavkami uvedenými vo výkazoch výdavkov;
4. vo výkaze výdavkov a žiadosti o druhú predbežnú platbu sú v príslušných prípadoch zohľadnené všetky sumy vrátené vymáhaním a všetky získané úroky v rámci ročného programu.

Tento výkaz výdavkov sa zakladá na účtoch predbežne uzavretých k [dd/mm/20rr].

V súlade s článkom 43 základného aktu podporné dokumenty sú a budú dostupné najmenej päť rokov po uzavretí ročného programu Komisiou.

Dátum

Meno veľkými písmenami, pečiatka, funkcia
a podpis zástupcu certifikačného orgánu

⁽¹⁾ Celková suma oprávnených výdavkov zaplatených konečnými príjemcami alebo použitá na technickú pomoc.

PRÍLOHA IX

VZOR VÝKAZU VÝDAVKOV NA ÚČELY VYPLATENIA ZOSTATKU

ČLENSKÝ ŠTÁT:

FOND:

CERTIFIKAČNÝ ORGÁN:

ROČNÝ PROGRAM, KTORÝ JE PREDMETOM CERTIFIKÁCIE:

Ja podpísaný [meno zodpovednej osoby]

ako zástupca certifikačného orgánu určeného pre [názov fondu]

týmto osvedčujem, že úhrn výdavkov zahrnutých v záverečnej správe o plnení ročného programu predstavuje sumu:

EUR ⁽¹⁾	
--------------------	--

[suma zaokrúhlená na dve desatinné miesta]

Súčasne osvedčujem, že akcie sa vyvíjajú smerom k dosiahnutiu cieľov stanovených v rozhodnutí Komisie o prijatí ročného programu a v súlade so základným aktom, a najmä, že:

1. výkaz výdavkov je presný, vychádza zo spoľahlivých účtovných systémov a je založený na overiteľných podporných dokumentoch;
2. vykazované výdavky sú v súlade s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami a vznikli v súvislosti s akciami vybranými na financovanie v súlade s kritériami platnými pre ročný program a s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami, najmä s pravidlami verejného obstarávania;
3. mám dostatočnú záruku, že príslušné transakcie sú zákonné a správne;
4. na účely certifikácie som od zodpovedného orgánu dostal náležité informácie o postupoch a overeniach vykonaných v súvislosti s výdavkami uvedenými vo výkazoch výdavkov;
5. výsledky všetkých auditov vykonaných orgánom auditu alebo v rámci jeho zodpovednosti sa náležite zohľadnili;
6. vo výkaze výdavkov a žiadosti o vyplatenie zostatku sú v príslušných prípadoch zohľadnené všetky sumy vrátené vymáhaním a všetky získané úroky v rámci ročného programu.

Tento výkaz výdavkov sa zakladá na účtoch uzavretých k [dd/mm/20rr].

V súlade s článkom 43 základného aktu podporné dokumenty sú a budú dostupné najmenej päť rokov po uzavretí ročného programu Komisiou.

Dátum

Meno veľkými písmenami, pečiatka, funkcia
a podpis zástupcu certifikačného orgánu

⁽¹⁾ Celková suma oprávnených výdavkov zaplatených konečnými príjemcami alebo použitá na technickú pomoc.

PRÍLOHA X

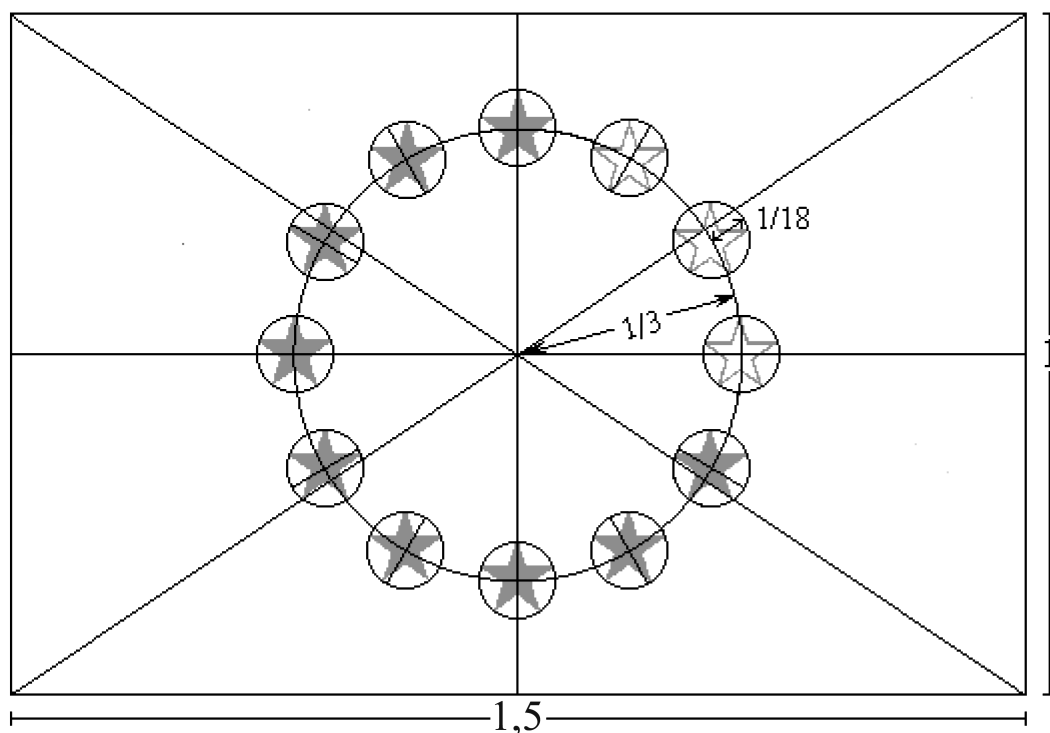
POKYNY TÝKAJÚCE SA ZNAKU A VYMEDZENIE ŠTANDARDNÝCH FARIEB

Opis symbolov

Na pozadí modrej oblohy je dvanásť zlatých hviezd usporiadaných do kruhu, ktorý predstavuje úniu európskych národov. Počet hviezd je nemenný, pričom dvanásť symbolizuje dokonalosť a jednotu.

Heraldický opis

Na azúrovom poli je kruh z dvanástich zlatých päťcípnych hviezd, pričom ich cípy sa nedotýkajú.

Geometrický opis

Znak má tvar modrej obdĺžnikovej vlajky, ktorej šírka je jedenapolkrát dlhšia ako výška. Dvanásť zlatých hviezd je rozmiestnených v rovnakých vzdialenostiach na neviditeľnom kruhu, ktorého stred je priesečníkom uhlopriečok obdĺžnika. Polomer kruhu sa rovná jednej tretine výšky vlajky. Každá z hviezd má päťcípny tvar, ktoré sú umiestnené po obvode neviditeľného kruhu, ktorého polomer je jedna osemnástina z výšky vlajky. Všetky hviezdy sú vo zvislej polohe, t. j. jeden cíp smeruje zvisle nahor a dva cípy sú v pravom uhle so sťažňom vlajky. Kruh je usporiadaný tak, že poloha hviezd zodpovedá umiestneniu čísel na hodinovom ciferníku. Ich počet je nemenný.

Predpísané farby

Znak má tieto farby: PANTONE REFLEX MODRÁ na ploche obdĺžnika; PANTONE ŽLTÁ pre hviezdy.

Postup štyroch farieb

Ak sa používa postup štyroch farieb, znovu vytvorte tieto dve štandardné farby s použitím štyroch farieb z postupu štyroch farieb.

Farbu PANTONE ŽLTÁ získame použitím 100 % „Process Yellow“.

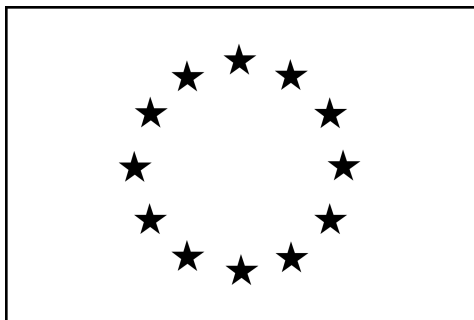
Farbu PANTONE REFLEX MODRÁ získame zmiešaním 100 % „Process Cyan“ a 80 % „Process Magenta“.

Internet

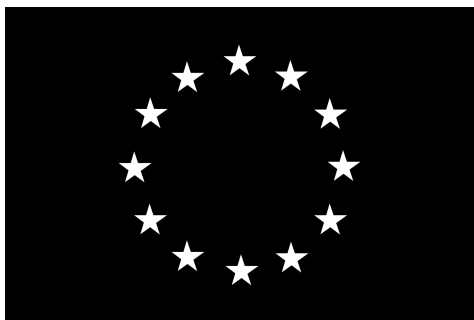
Na internetovej palette PANTONE REFLEX MODRÁ zodpovedá farbe RGB:0/0/153 (v hexadecimálnom vyjadrení: 000099) a PANTONE ŽLTÁ farbe RGB:255/204/0 (v hexadecimálnom vyjadrení: FFCC00).

Monochromatický reprodukčný proces

Ak použijete len čiernu farbu, orámujte obdĺžnik čiernou a hviezdy vytlačte čiernou farbou na bielom pozadí.



Ak používate modrú farbu (Reflex modrá), použite ju na 100 % s hviezdami zobrazenými v bielom negatíve.

**Reprodukcia na farebnom pozadí**

Ak nemáte inú možnosť ako farebné pozadie, orámujte obdĺžnik bielym pruhom so šírkou, ktorá sa rovná 1/25 výšky obdĺžnika.



PRÍLOHA XI

PRAVIDLÁ OPRÁVNENOSTI VÝDAVKOV – EURÓPSKY FOND PRE NÁVRAT

I. Všeobecné zásady

I.1. Základné zásady

1. Aby výdavky boli oprávnené v zmysle základného aktu, musia:
 - a) patriť do rozsahu pôsobnosti fondu a jeho cieľov podľa článkov 1, 2 a 3 základného aktu;
 - b) byť v rámci oprávnených akcií a opatrení uvedených v článkoch 4 a 5 základného aktu;
 - c) byť potrebné na vykonávanie činností zahrnutých do projektu, ktoré tvoria časť viacročných a ročných plánov v znení, ako ich Komisia schválila;
 - d) byť primerané a spĺňať zásady riadneho finančného hospodárenia, najmä pokiaľ ide o pomer medzi kvalitou a cenou a efektívnosť vynakladania nákladov;
 - e) vzniknúť konečnému príjemcovi a/alebo partnerom projektu, ktorí majú sídlo a registráciu v niektorom členskom štáte s výnimkou medzinárodných vládnych organizácií, ktoré sledujú tie isté ciele ako ciele stanovené v základnom akte. V súlade s článkom 39 ods. 2 tohto rozhodnutia sa pravidlá týkajúce sa konečného príjemcu uplatňujú *mutatis mutandis* aj na partnerov projektu;
 - f) byť spojené s cieľovým skupinami definovanými v článku 7 základného aktu;
 - g) vzniknúť v súlade s osobitnými ustanoveniami dohody o grante.
2. V prípade viacročných akcií podľa článku 15 ods. 6 základného aktu je možné za projekt, na ktorý sa vzťahujú tieto pravidlá o oprávnenosti výdavkov, považovať len tú časť akcie, ktorá je spolufinancovaná z ročného programu.
3. Projekty podporované fondom sa nesmú financovať z iných zdrojov patriacich do rozpočtu Spoločenstva. Projekty podporované fondom sa spolufinancujú z verejných alebo súkromných zdrojov.

I.2. Rozpočet projektu

Rozpočet projektu sa uvádza takto:

Výdavky	Príjmy
+ Priame náklady (PN)	+ príspevok ES (definovaný ako najnižšia z troch súm uvedených v článku 12 tohto rozhodnutia)
+ Nepriame náklady (pevný percentuálny podiel PN definovaný v dohode o grante)	+ príspevok konečného príjemcu a partnerov projektu ⁽¹⁾
+ Náklady kryté pripísanými príjmami (v príslušných prípadoch)	+ príspevky tretích strán
	+ príjmy vytvorené projektom
= Celkové oprávnené náklady (CON)	= Celkové príjmy

⁽¹⁾ Vrátane pripísaných príjmov podľa bodu IV.

Rozpočet musí byť vyrovnaný: celkové oprávnené náklady sa musia rovnať celkovému príjmu.

I.3. Príjmy a zásada neziskovosti

1. Projekty podporované fondom musia byť neziskového charakteru. Ak na konci projektu zdroje príjmov vrátane príjmov vytvorených projektom prevýšia náklady, príspevok fondu na projekt sa zodpovedajúco zníži. Všetky zdroje príjmov z projektu musia byť zaznamenané v účtovníctve konečného príjemcu alebo v daňových dokladoch a musia sa dať zistiť a overiť.

2. Príjmy projektu pochádzajú z finančných príspevkov poskytnutých na projekt z fondu, z verejných alebo súkromných zdrojov, vrátane vlastného príspevku konečného príjemcu, ako aj z príjmov vytvorených projektom. „Príjmy“ na účely tohto pravidla zahŕňajú tržby, ktoré získal projekt počas obdobia oprávnenosti podľa bodu I.4 z predaja, prenájmu, služieb, zápisného alebo iného príjmu rovnakého charakteru.
3. Príspevkom Spoločenstva vyplývajúcim z uplatnenia zásady neziskovosti, ako je uvedené v článku 12 písm. c) tohto rozhodnutia, budú „celkové oprávnené náklady“, z ktorých sa odpočítajú „príspevky tretích strán“ a „príjmy vytvorené projektom“.

I.4. *Obdobie oprávnenosti*

1. Náklady súvisiace s projektom musia vzniknúť a príslušné platby (okrem odpisovania) sa musia vykonať po 1. januári toho roka, na ktorý sa vzťahuje finančné rozhodnutie, ktorým sa schvaľujú ročné programy členských štátov. Obdobie oprávnenosti trvá do 31. decembra roka $N^{(1)} + 1$, čo znamená, že náklady súvisiace s projektom musia vzniknúť pred týmto dátumom.
2. Výnimka z uvedeného obdobia oprávnenosti je ustanovená pre technickú pomoc členským štátom (pozri ďalej bod V.3).

I.5. *Záznam o výdavkoch*

1. Výdavky musia zodpovedať platbám, ktoré vykonal konečný príjemca. S výnimkou odpisov musia mať tieto platby formu finančných (hotovostných) transakcií.
2. Výdavky majú byť spravidla podložené oficiálnymi faktúrami. Ak toto nemožno dodržať, tak potom výdavky musia byť podložené účtovnými alebo podpornými dokumentmi rovnakej dôkaznej hodnoty.
3. Výdavok sa musí dať zistiť a overiť. Predovšetkým:
 - a) musí byť zaznamenaný v účtovných záznamoch konečného príjemcu;
 - b) musí byť stanovený v súlade s platnými účtovnými štandardmi krajiny, v ktorej má konečný príjemca sídlo, a v súlade s bežnými postupmi konečného príjemcu pre účtovanie nákladov a
 - c) musí byť vykázaný v súlade s požiadavkami platných právnych predpisov v oblasti daní a sociálneho zabezpečenia.
4. Koneční príjemcovia uchovávajú certifikované kópie účtovných dokumentov, ktorými sa odôvodňujú príjmy a výdavky, ktoré vznikli partnerom v súvislosti s príslušným projektom.
5. Uchovávanie a spracovanie týchto záznamov musí byť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi o ochrane údajov.

I.6. *Územná pôsobnosť*

1. Výdavky na akcie a opatrenia opísané v článkoch 4 a 5 základného aktu musia:
 - a) vzniknúť konečným príjemcom vymedzeným v bode I.1 písm. e) a
 - b) vzniknúť na území členského štátu alebo tretích krajín.
2. Partneri projektu so sídlom a registráciou v tretích krajinách sa môžu zúčastňovať na projektoch, len ak s tým nie sú spojené žiadne náklady; to neplatí v prípade, že partnermi projektu sú medzinárodné vládne organizácie. Preto náklady vynaložené takýmito partnermi sú neoprávnené.

⁽¹⁾ Pričom „N“ je rok, na ktorý sa vzťahuje finančné rozhodnutie, ktorým sa schvaľujú ročné programy členských štátov.

II. Kategórie oprávnených nákladov (na úrovni projektu)

II.1. Priame oprávnené náklady

Priame oprávnené náklady projektu sú náklady, ktoré s patričným zreteľom na všeobecné podmienky oprávnenosti stanovené v predchádzajúcej časti I možno označiť ako špecifické náklady priamo spojené s implementáciou projektu. Priame náklady sa zahrnú do odhadovaného celkového rozpočtu projektu.

Oprávnené sú tieto priame náklady:

II.1.1. Náklady na zamestnancov

II.1.1.1. Všeobecné pravidlá

1. Priame náklady na zamestnancov sú oprávnené len v prípade osôb, ktoré majú kľúčovú a priamu úlohu v rámci projektu, ako sú riadiaci pracovníci projektu alebo iní zamestnanci, ktorí sa operatívne zapájajú do projektu, napríklad do plánovacích, vykonávacích (alebo monitorovacích) prevádzkových činností, poskytovania služieb konečným príjemcom projektu atď.

Náklady na iných zamestnancov v organizácii konečného príjemcu, ktorí vykonávajú len podpornú úlohu (napr. riaditeľ, účtovník, pomocné sily v oblasti obstarávania, ľudských zdrojov, informačných technológií, administratívny, recepčný pracovník atď.), nie sú oprávnené ako priame náklady a považujú sa za nepriame náklady (pozri bod II.2).

2. Náklady na zamestnancov musia byť podrobne rozpísané v predbežnom rozpočte s uvedením funkcií, počtu zamestnancov a mien.

Ak mená osôb zatiaľ nie sú známe alebo nemôžu byť zverejnené, uvádza sa odborná a technická spôsobilosť osôb určených na implementáciu príslušných funkcií/úloh v rámci projektu.

3. Náklady na zamestnancov zúčastňujúcich sa na projekte, t. j. mzdy a odvody do systému sociálneho zabezpečenia, ako aj ostatné zákonné náklady, sú oprávnené, ak nepresahujú priemerné sadzby zodpovedajúce bežnej mzdovej politike konečného príjemcu. Tieto údaje môžu v prípade potreby zahŕňať aj všetky bežné príspevky, ktoré platí zamestnávateľ, okrem bonusov, stimulačných platieb alebo programov podieľania sa na zisku. Odvody, dane alebo poplatky (najmä priame dane a príspevky sociálneho zabezpečenia zo mzdy) vyplývajúce z projektov spolufinancovaných z fondu patria k oprávneným nákladom iba vtedy, keď ich skutočne znáša konečný príjemca grantu.

II.1.1.2. Osobitné podmienky týkajúce sa nákladov na zamestnancov verejnoprávnych subjektov

Náklady na zamestnancov verejnoprávnych subjektov realizujúcich daný projekt sa považujú za oprávnené priame náklady len v týchto situáciách:

- a) ak ide o osobu, ktorá má zmluvu s konečným príjemcom iba na účely implementácie projektu;
- b) ak ide o osobu, ktorú konečný príjemca zamestnáva v trvalom pracovnom pomere a ktorá:
 - plní úlohy špecificky spojené s implementáciou projektu na základe odmeny za prácu nadčas alebo
 - je dočasne preložená riadne dokladovaným rozhodnutím organizácie, aby plnila úlohy, ktoré sú špecificky spojené s implementáciou projektu a ktoré nepatria do jej obvyklej pracovnej náplne, pričom jej obvyklé úlohy vykonáva náhradne iná osoba prijatá organizáciou.

II.1.2. Cestovné náklady a náklady na pobyt

1. Cestovné náklady a náklady na pobyt sú oprávnené ako priame náklady, pokiaľ ide:

- a) o zamestnancov konečného príjemcu, ktorých náklady sú oprávnené v zmysle bodu II.1.1;
- b) vo výnimočných a náležite odôvodnených prípadoch o zamestnancov konečného príjemcu, ktorí vykonávajú podpornú úlohu definovanú v bode II.1.1;

- c) o iné osoby, ktoré nie sú zamestnancami konečného príjemcu a zúčastňujú sa na činnostiach projektu. V takom prípade by sa ako podporné dôkazy mali uchovávať prezenčné zoznamy.
2. Cestovné náklady sú oprávnené na základe skutočne vynaložených nákladov. Sadzby cestovných náhrad vychádzajú z cenovo najvýhodnejšieho spôsobu verejnej dopravy a leteckú dopravu je možné povoliť spravidla iba v prípade ciest dlhších než 800 km (cesta tam a späť) alebo v prípade, ak je použitie leteckej dopravy odôvodnené zemepisnou polohou. Palubné lístky sa musia uchovávať. Ak sa použije súkromné osobné vozidlo, náhrada sa bežne realizuje podľa nákladov na verejnú dopravu alebo na základe kilometrových sadzieb v súlade s uverejnenými úradnými predpismi v príslušnom členskom štáte alebo s predpismi uplatňovanými konečným príjemcom.
3. Náklady na pobyt sú oprávnené na základe skutočných nákladov alebo denných náhrad. Ak má organizácia svoje vlastné sadzby denných náhrad (náklady na pobyt), potom sa tieto uplatňujú v rámci stropov ustanovených členským štátom v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a praxou. Náklady na pobyt znamenajú obvykle úhradu nákladov na miestnu dopravu (vrátane taxíkov), ubytovanie, stravu, miestne telefonické hovory a rôzne drobné výdavky.

II.1.3. Vybavenie

II.1.3.1. Všeobecné pravidlá

1. Náklady súvisiace so získaním vybavenia (založené na odpísaní kúpeného majetku, lízingu alebo prenájmu) sú oprávnené len vtedy, ak sú nevyhnutné na implementáciu projektu. Vybavenie musí mať technické parametre vyžadované projektom a musí zodpovedať platným normám a štandardom.
2. Náklady na každodenné administratívne vybavenie (ako je tlačiareň, prenosný počítač, fax, kopírovací stroj, telefón, kabeláž atď.) nie sú oprávnené ako priame náklady a treba ich považovať za nepriame náklady (pozri bod II.2).
3. Výber medzi lízingom, prenájomom alebo kúpou sa musí vždy zakladať na najlacnejšej možnosti. Ak však lízing alebo prenájom nie je možný pre krátke trvanie projektu alebo rýchly odpis hodnoty, nákup sa akceptuje a náklady spojené s odpisom, ako je uvedené nižšie, môžu byť oprávnené na základe vnútroštátnych pravidiel odpisovania.

II.1.3.2. Nájom a lízing

Náklady súvisiace s operáciami nájmu a lízingu sú oprávnené pre spolufinancujúci subjekt podľa pravidiel stanovených členským štátom, vnútroštátnymi právnymi predpismi, praxou a časovým trvaním nájmu alebo lízingu na účely projektu.

II.1.3.3. Nákup

1. Ak je vybavenie kúpené pred alebo počas trvania projektu, je oprávnená len tá časť odpisov, ktorá zodpovedá obdobiu používania zariadenia pre projekt a miere jeho použitia.
2. Náklady vybavenia, ktoré bolo zakúpené pred obdobím trvania projektu, ktoré sa však používalo na účely projektu, sú oprávnené na základe odpisovania. Tieto náklady sú však neoprávnené, ak bolo vybavenie pôvodne kúpené prostredníctvom grantu Spoločenstva.
3. Obstarávacie náklady na vybavenie musia zodpovedať bežným trhovým cenám a hodnota príslušných položiek sa odpisuje v súlade s platnými daňovými a účtovnými pravidlami platnými pre konečného príjemcu.
4. Úplné obstarávacie náklady na jednotlivé veci pod 1 000 EUR sú oprávnené, ak bolo vybavenie kúpené počas prvých troch mesiacoch trvania projektu.

II.1.4. Nehnuteľnosti

II.1.4.1. Všeobecné pravidlá

V prípade nákupu, výstavby alebo rekonštrukcie nehnuteľnosti alebo prenájmu nehnuteľnosti musí mať nehnuteľnosť technické parametre vyžadované projektom a musí zodpovedať platným normám a štandardom.

II.1.4.2. Nákup, výstavba alebo rekonštrukcia

1. Ak je nadobudnutie nehnuteľností nevyhnutné na implementáciu projektu a je jednoznačne spojené s jeho cieľmi, potom nákup nehnuteľností, t. j. už postavených budov, alebo výstavba nehnuteľností sú oprávnené na spolufinancovanie za podmienok uvedených ďalej a bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie prísnejších vnútroštátnych pravidiel:
 - a) nezávislý odborný znalec alebo úradne zmocnený orgán musí vyhotoviť znalecký posudok, v ktorom potvrdí, že cena nepresahuje trhovú hodnotu, a buď osvedčí, že nehnuteľnosť zodpovedá vnútroštátnym predpisom, alebo bližšie určí body, v ktorých vnútroštátnym predpisom nezodpovedá a na základe ktorých konečný príjemca plánuje nápravu ako súčasť projektu;
 - b) nehnuteľnosť nebola kúpená prostredníctvom grantu Spoločenstva v žiadnom časovom období pred implementáciou projektu;
 - c) nehnuteľnosť sa má používať výhradne na účel stanovený v projekte počas obdobia najmenej piatich rokov od dátumu ukončenia projektu, pokiaľ Komisia osobitne neschváli iné riešenie;
 - d) oprávnená je len tá časť odpisov takéhoto majetku, ktorá zodpovedá obdobiu, počas ktorého sa používal na účely projektu, a miere jeho skutočného použitia na účely projektu. Odpisy sa vypočítavajú podľa vnútroštátnych účtovných pravidiel.
2. V prípade renovácie platia iba podmienky c) a d) predchádzajúceho odseku.

II.1.4.3. Nájom

Nájom nehnuteľnosti je oprávnený na spolufinancovanie vtedy, keď existuje jasná spojitosť medzi nájmom a cieľmi príslušného projektu, a to za podmienok uvedených ďalej a bez toho, aby bolo dotknuté uplatnenie prísnejších vnútroštátnych pravidiel:

- a) nehnuteľnosť nebola zakúpená prostredníctvom grantu Spoločenstva;
- b) nehnuteľnosť by sa mala použiť len na implementáciu projektu. V opačnom prípade je oprávnená iba tá časť nákladov, ktorá súvisí s jej využitím na účely projektu.

II.1.4.4. Kancelárske priestory pre konečného príjemcu

Náklady na nákup, výstavbu, renováciu alebo prenájom kancelárskych priestorov na bežné činnosti konečného príjemcu nie sú oprávnené. Tieto náklady sa považujú za nepriame náklady (pozri bod II.2).

II.1.5. Spotrebný materiál, zásoby a všeobecné služby

1. Náklady na spotrebný materiál, zásoby a všeobecné služby sú oprávnené, ak sú vyčísliteľné a priamo potrebné na implementáciu projektu.
2. Kancelárske potreby, ako aj všetky druhy drobného spotrebného materiálu, zásoby, náklady na pohostenie a všeobecné služby (ako telefón, internet, poštové poplatky, upratovanie kancelárií, pomocné programy, poistenie, školenie a prijímanie pracovníkov atď.) však nie sú priamymi oprávnenými nákladmi; sú zahrnuté do nepriamych nákladov, ako je uvedené v bode II.2.

II.1.6. Subdodávateľské zmluvy

1. Koneční príjemcovia musia mať spravidla vlastné kapacity na vykonávanie činností súvisiacich s projektom. Rozsah subdodávateľských zmlúv preto musí byť obmedzený a nesmie presiahnuť 40 % priamych oprávnených nákladov projektu, pokiaľ tieto zmluvy nie sú riadne odôvodnené a vopred schválené zodpovedným orgánom.
2. Náklady súvisiace s týmito subdodávateľskými zmluvami nie sú oprávnené na spolufinancovanie z fondu:
 - a) subdodávateľské zmluvy, ktorých predmetom sú úlohy všeobecného riadenia projektu;
 - b) subdodávateľské zmluvy, ktoré zvyšujú náklady projektu bez toho, aby primerane zvýšili jeho hodnotu;

- c) subdodávateľské zmluvy so sprostredkovateľmi alebo konzultantmi, v ktorých je platba stanovená ako percentuálny podiel z celkových nákladov projektu, pokiaľ takáto platba nie je konečným príjmom podložená uvedením skutočnej hodnoty vykonanej práce alebo poskytnutej služby.
3. Pri všetkých subdodávateľských zmluvách sa subdodávateľia musia zaviazat', že poskytnú všetkým subjektom vykonávajúcim audit a kontrolu všetky potrebné informácie súvisiace so subdodávateľskými činnosťami.

II.1.7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním EÚ

Náklady nevyhnutné na splnenie požiadaviek súvisiacich so spolufinancovaním EÚ, napríklad propagácia, transparentnosť, hodnotenie projektu, vonkajší audit, bankové záruky, náklady na preklady atď., sú oprávnené ako priame náklady.

II.1.8. Honoráre pre odborníkov

Poplatky za právne poradenstvo, notárske poplatky a náklady na odmenu technických alebo finančných expertov sú oprávnenými nákladmi.

II.1.9. Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami

1. Osobitné náklady, ktoré vznikli cieľovým skupinám v súlade s opatreniami uvedenými v článku 5 základného aktu, budú pozostávať z plnej alebo čiastočnej podpory v podobe:
 - a) nákladov, ktoré príjemca vynaložil za cieľové skupiny;
 - b) nákladov, ktoré vznikli navrátilcom a ktoré sú následne refundované konečným príjmom, alebo
 - c) nerefundovateľných paušálnych súm (ako v prípade obmedzenej podpory na začatie hospodárskej činnosti a hotovostných stimulov pre navrátilcov, ako je uvedené v článku 5 ods. 8 a 9 základného aktu).
2. Tieto náklady sú oprávnené za týchto podmienok:
 - a) konečný príjemca uchová všetky potrebné informácie a doklady o tom, že dané osoby zodpovedajú osobitným cieľovým skupinám a situáciám definovaným v článku 5 základného aktu, ktoré ich na túto pomoc oprávňujú;
 - b) konečný príjemca uchová všetky potrebné informácie o navrátilcoch, ktorí sú príjemcami pomoci, aby umožnil riadu identifikáciu týchto osôb, o dátume návratu do ich krajiny a doklady o tom, že tieto osoby prijali pomoc;
 - c) konečný príjemca uchová doklady o poskytnutej pomoci (ako faktúry a účty). V prípade paušálnych súm uchová doklady o tom, že dané osoby túto pomoc prijali.

Uchovávanie a spracovanie týchto údajov musí byť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi o ochrane údajov.

3. Opatrenia pomoci po návrate do tretej krajiny, ako je odborná príprava a pomoc pri hľadaní zamestnania, krátkodobé opatrenia nevyhnutné z hľadiska procesu reintegrácie a pomoc po návrate definované v článku 5 ods. 5, 8 a 9 základného aktu, nesmú trvať viac ako 6 mesiacov od dátumu návratu príslušníka tretích krajín.

II.2. Nepriame oprávnené náklady

1. Nepriame oprávnené náklady sa vzťahujú na kategórie výdavkov, ktoré nie je možné označiť ako špecifické náklady priamo spojené s projektom. Pevný percentuálny podiel celkovej sumy *priamych oprávnených nákladov* môže byť oprávnený ako nepriame náklady za predpokladu, že:
 - a) predmetné nepriame náklady neprekračujú určité minimum a presný percentuálny podiel nepriamych nákladov stanovil členský štát podľa reálnych potrieb;
 - b) predmetné nepriame náklady sú vyčíslené v predbežnom rozpočte projektu;

- c) predmetné nepriame náklady nezahŕňajú náklady patriace do inej rozpočtovej položky projektu;
- d) predmetné nepriame náklady nie sú financované z iných zdrojov. Organizácie, ktoré dostávajú operačný grant z rozpočtu EÚ a/alebo od iných členských štátov, nemôžu zahrnúť nepriame náklady do svojho predbežného rozpočtu;
- e) pevný percentuálny podiel nepriamych nákladov z celkovej sumy priamych oprávnených nákladov spravidla nepresahuje 20 %. Pevný percentuálny podiel nepriamych nákladov však nesmie presiahnuť 10 % v týchto prípadoch:
 - ak zodpovedný orgán vykonáva činnosť výkonného orgánu definovaného v článku 7 ods. 3 alebo
 - ak subdodávateľské zmluvy presahujú 40 % z oprávnených priamych nákladov.

2. Percentuálny podiel pripadajúci na nepriame náklady pokrýva predovšetkým tieto náklady:

- a) náklady na zamestnancov, ktoré v zmysle bodu II.1.1.1 ods. 1 nie sú oprávnené ako priame náklady;
- b) výdavky na správu a riadenie, napríklad náklady podľa bodu II.1.5.2;
- c) bankové poplatky a sadzby (okrem bankových záruk podľa bodu II.1.7);
- d) odpisy nehnuteľnosti a náklady na údržbu spojené s každodennými administratívnymi činnosťami ako náklady podľa bodu II.1.4.4;
- e) všetky náklady spojené s projektom, ale vylúčené z oddielu II.1 – Priame oprávnené náklady.

III. Neoprávnené výdavky

Neoprávnené sú tieto náklady:

- a) DPH s výnimkou prípadu, keď konečný príjemca preukáže, že mu nemôže byť vrátená;
- b) kapitálové výnosy, dlhy a poplatky za dlhovú službu, debetný úrok, poplatky za výmenu valút a devízové straty, rezervy na pokrytie strát alebo potenciálnych budúcich záväzkov, dlžné úroky, pochybné pohľadávky, pokuty, finančné sankcie, náklady na súdne spory a neprimerane vysoké alebo neodôvodnené výdavky;
- c) náklady na spoločenské podujatia určené výhradne pre zamestnancov projektu. Primerané náklady na pohostenie pri spoločenských podujatiach odôvodnené v rámci projektu, napríklad ukončenie projektu alebo stretnutia riadiacej skupiny projektu, sú povolené;
- d) náklady vykázané konečným príjemcom a kryté iným projektom alebo pracovným programom financovaným z grantu Spoločenstva;
- e) nákup pozemkov;
- f) náklady na zamestnancov, ktorí sa podieľali na implementácii projektu vykonávaním úloh, ktoré patria do ich obvyklej pracovnej náplne;
- g) nepeňažné príspevky.

IV. Náklady kryté pripísanými príjmami

- 1. V nálezite odôvodnených prípadoch časť spolufinancovania, pokiaľ ide o príspevok konečného príjemcu a partnerov projektu, môže byť poskytnutá vo forme práce vykonanej stálymi zamestnancami týchto subjektov, ktorí sa podieľajú na projekte. V takom prípade tieto náklady nie sú oprávnené ako priame alebo nepriame náklady na zamestnancov podľa bodov II.1.1 a II.2, ale ako náklady kryté pripísanými príjmami.
- 2. Tieto príspevky nesmú presiahnuť 50 % z celkového príspevku konečného príjemcu. V takomto prípade platia tieto pravidlá:
 - a) úlohy zamestnancov orgánov verejnej správy musia byť konkrétne spojené s implementáciou projektu a nevyplyvajú zo zákonných povinností verejného orgánu;

- b) zamestnanci orgánov verejnej správy musia byť vyčlenení na realizáciu projektu riadne dokladovaným rozhodnutím kompetentného orgánu;
- c) hodnotu týchto príspevkov možno podrobiť auditu a táto nesmie presahovať skutočne vynaložené náklady riadne podložené účtovnými dokladmi orgánu verejnej správy.

V. Technická pomoc na podnet členských štátov

1. Na podnet jednotlivých členských štátov a v rámci limitov určených v článku 17 základného aktu sú v jednotlivých ročných programoch oprávnené tieto opatrenia technickej pomoci:
 - a) výdavky súvisiace s prípravou, výberom, posúdením, riadením a monitorovaním akcií (vrátane počítačového vybavenia a spotrebného materiálu);
 - b) výdavky súvisiace s auditmi a kontrolami akcií alebo projektov na mieste;
 - c) výdavky súvisiace s hodnotením akcií alebo projektov;
 - d) výdavky súvisiace s poskytovaním informácií o akciách, propagáciou a transparentnosťou akcií;
 - e) výdavky na nadobudnutie, inštaláciu a údržbu počítačových systémov pre riadenie, monitorovanie a hodnotenie fondov;
 - f) výdavky na zasadnutia monitorovacích výborov a podvýborov týkajúce sa vykonávania akcií. Tieto výdavky môžu zahŕňať aj náklady na expertov a iných účastníkov v týchto výboroch vrátane účastníkov z tretích krajín, ak sa ich prítomnosť považuje za nevyhnutnú pre účinné vykonávanie akcií;
 - g) výdavky na platy vrátane odvodov sociálneho zabezpečenia, avšak iba v týchto prípadoch:
 - v prípade úradníkov alebo iných zamestnancov orgánov verejnej správy, ktorí boli dočasne prelození riadne dokladovaným rozhodnutím kompetentného orgánu, aby vykonávali úlohy uvedené v písmenách a) až f),
 - v prípade ostatných zamestnancov zapojených do vykonávania úloh uvedených v písmenách a) až f),
 - doba dočasného preloženia alebo zamestnania nesmie prekročiť konečný termín oprávnenosti výdavkov stanovený v rozhodnutí, ktorým sa schvaľuje pomoc.
2. V rámci technickej pomoci možno financovať výdavky vzniknuté ktorémukoľvek z týchto subjektov: zodpovednému orgánu, poverenému orgánu, orgánu auditu, certifikačnému orgánu.
3. Aktivity spojené s technickou pomocou sa musia uskutočniť a príslušné platby vykonať po 1. januári toho roka, na ktorý sa vzťahuje rozhodnutie o financovaní, ktorým sa schvaľujú ročné programy členských štátov. Obdobie oprávnenosti trvá do konca júna roka N ⁽¹⁾ + 2 alebo do iného neskoršieho dátumu, ktorý je v súlade s lehotou na predloženie záverečnej správy o plnení ročného programu.
4. Každý proces obstarávania sa musí vykonať v súlade s vnútroštátnymi pravidlami verejného obstarávania stanovenými v členskom štáte.
5. Členské štáty môžu vykonávať opatrenia technickej pomoci pre tento fond spolu s opatreniami technickej pomoci pre niektorý iný fond alebo pre všetky štyri fondy. V takom prípade je však na financovanie v rámci tohto fondu oprávnená len tá časť nákladov vynaložených na spoločné opatrenie, ktorá súvisí týmto fondom, pričom členské štáty zabezpečia, že:
 - a) podiel nákladov na spoločné opatrenia sa pripíše príslušnému fondu primeraným a overiteľným spôsobom
 - a
 - b) nedôjde k dvojitému financovaniu nákladov.

⁽¹⁾ Pričom „N“ je rok, na ktorý sa vzťahuje finančné rozhodnutie, ktorým sa schvaľujú ročné programy členských štátov.